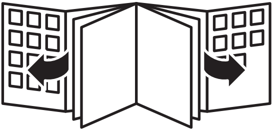
Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

HP5241



PHILIPS




1
2
2x
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
PHILIPS
17
18
19
20

HP5241

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Do not immerse the base of the appliance in water or any other liquid, nor rinse it or fill the water container under the tap.

Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo kištukas, maitinimo laidas ar jis pats yra pažeisti.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims, kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti vaikams. Vaikus reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

Atsargiai

- Aparatą visada statykite ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Nutraukite žolių ar aliejų naudojimą, jei oda sudirgsta ar atsiranda odos pakitimų.
- Only use the pre-made aroma sachets packed with this appliance as described in this user manual.
- Aparatą naudokite tik tada, kai prie jo prijungta garinimo kaukė.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.
- Do not steam more than 2 or 3 times a week. Do not steam more than 20 minutes on each day you use the appliance.
- The appliance will get warm during use. Wait at least 5 minutes before you detach the steaming mask.
- Nenaudokite aparato, jei skundžiatės širdies skausmais, ūmia rože, egzema ar psoriaze.

- Jei jūs nėščia arba turite rimtų sveikatos problemų, prieš naudodamos ne tas žoles ar aliejus, kurie įeina į rinkinį, pasitarkite su gydytoju.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips" prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Paruošimas naudoti

1. Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.
2. Turn the steaming mask clockwise to fix it (Pav. 1).
3. Use the measuring cup to fill the water container in the base with warm tap water (Pav. 2).

The water container can hold up to 50ml water (= 2 measuring cups filled up to the line). In this case, the steaming time is approximately 20 minutes.

Never hold the base under a running tap to fill the water container. Only use the measuring cup to fill the water container.

If you want to use herbs or oils, read section 'Using herbs and aromatic oils' in chapter 'Using the appliance'.

Prietaiso naudojimas

Garinimas be kvapų paskirstytojo

Aparatą visada statykite ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

1. Kištuką įkiškite į sieninį el. lizdą (Pav. 3).
2. Turn the on/off knob to 'I' to switch on the appliance (Pav. 4).
   - Pradeda šviesti raudona įjungimo lemputė.
   - The water heats up and steam starts to develop after about 5 minutes.
3. Atsisėskite priešais aparatą. Pasilenkite taip, kad jūsų veidas būtų virš garinimo kaukės (Pav. 5).

Do not steam more than 2 or 3 times a week. Do not steam more than 20 minutes on each day you use the appliance.

Patarimas: PATARIMAS: Viršutinis šios ergonomiško pavidalo garinimo kaukės kraštas turi patogų stovą, į kurį galite atremti kaktą ir labiau atsipalaiduoti garinimo metu. Padėkite rankas ant aparato pagrindo, kad jis neapsiverstų (Pav. 6).

4 If you decide to stop or when all the water has evaporated, turn the on/off knob to 'O' to switch off the appliance.

- Pradeda šviesti raudona įjungimo lemputė.

5 Rinse your face with cold water. Then apply a moisturising mask or use your favourite cleanser or scrub cream.

6 Išjunkite prietaisą.

7 Let the steaming mask cool down.

Palaukite bent 5 minutes, tik tada atjunkite garinimo kaukę.

8 Turn the steaming mask anticlockwise to detach it (Pav. 7).

9 To pour out any remaining water, hold the base of the appliance upside down over a sink (Pav. 8).

Žolių ir aromatinių aliejų naudojimas

1 Put the aroma diffuser in the bottom of the steaming mask (1). Turn the aroma diffuser clockwise to fix it (2) (Pav. 9).

Pastaba: Kvapų paskirstytojas bus naudojamas tinkamai tik tada, kai teisingai pritvirtinsite jį garinimo kaukės dugne.

2 Atidarykite kvapų paskirstytojo dangtį (Pav. 10).

3 Jei norite naudoti iš anksto paruoštus, rinkinyje esančius kvapų maišelius, iš maišelio išimkite medvilninę pagalvėlę (Pav. 11).

Pastaba: If you want to use the camomile herb sachet, do not open the sachet. It is ready for use. Simply fold the sachet in half and put it in the aroma diffuser.

Patarimas: PATARIMAS: Jūs taip pat galite naudoti savo žoles ar aliejus. Tik ant medvilninės pagalvėlės užlašinkite kelis aromatinio aliejaus lašus.

4 Medvilninę pagalvėlę įdėkite į kvapų paskirstytoją (Pav. 12).

5 Uždėkite kvapų paskirstytojo dangtį (Pav. 13).

6 Įjunkite aparatą ir garinkite savo veidą.
PATARIMAS: Garinti galite, veidą laikydamos šiek tiek aukščiau garinimo kaukės, tačiau taip pat galite kaktą atremti į specialų stovą, tada garinant galėsite ilsėtis.

7 Išjunkite aparatą ir palikite jį atvėsti, tik tada ištuštinkite kvapų paskirstytoją.

8 Remove the aroma sachet from the aroma diffuser and throw the used sachet away.

Pastaba: For optimal results, only use each sachet once.

9 Kvapų paskirstytoją po kiekvieno panaudojimo praskalaukite po tekančiu vandeniu, tada naudojant kitą kartą jis nebus prisigėręs kvapų.

Grožio vadovas

Ką garas daro jūsų odai?

- Garo nauda (Pav. 14)

Veido garinimas yra esminis moterų grožio režimo elementas. Tai būtina tinkamos veido priežiūros sąlyga. Veido garinimas paruošia jūsų odą kitoms procedūroms, tokioms kaip drėkinimas, gilus valymas arba maitinimas. Kaip daugelis moterų žino, grožio salonuose veido garinimą naudoja, ruošiantis kitoms procedūroms. Garinimas atveria poras ir pagerina kraujo apytaką, tuo idealiai paruošdamas bet kuriai grožio procedūrai. Visasauna naudojimas prieš valymą ir drėkinimą optimizuos kosmetikos produktų efektyvumą.

- Kas yra aromaterapija?

Aromaterapija tai gydomasis aromatinių eterinių, iš augalų išskirtų aliejų naudojimas. Šie eteriniai aliejai gali būti išskirti iš įvairių augalų dalių - lapų, žiedų ir šaknų. Aromaterapiją galima naudoti dėl įvairių fizinių, dvasinių ir

emocinių efektų, aliejus taip pat galima pritaikyti kitaip, pavyzdžiui masažuojant, vonioje arba įkvepiant. Visasauna sukurta taip, kad kvapai tiesiogiai paskirstomi garo pagalba.

Kodėl Visasauna yra geriausias jūsų odos priežiūros sąjungininkas?

Philips beauty carefully develops body and beauty products that help to make your beauty routine more effective and more enjoyable. The new Visasauna improves cleansing and moisturising treatments for a radiant and beautiful skin.

- Kvapų paskirstytojas (Pav. 15)

Unikalaus kvapų paskirstytojo dėka aromaterapija suasmeninama ir palengvinama. Kvapų paskirstytojas užtikrina tikrą aromaterapiją, kadangi kvapus tiesiogiai paskirsto garas. Galite naudoti iš anksto paruoštus kvapų maišelius arba savo žoles bei aliejus kartu su medvilnine pagalvėle. Tik užlašinkite ant pagalvėlės kelis lašus aromatinio aliejaus ir įdėkite pagalvėlę į kvapų paskirstytoją.

- Į Visasauna rinkinį įeina trys skirtingi iš anksto paruoštų žolių ir aliejų maišelių tipai (Pav. 16).
  - Raminantys ramunėlių maišeliai nuramins ir pašalins įtampą. Sudėtis: džiovintos ramunėlės.
  - Atpalaiduojantys eterinio rožių aliejaus maišeliai nuramina ir atpalaiduoja dvasią. Sudėtis: rožių aliejaus mikstūra (vanduo, polisorbatas 20, aromatas, PEG 40 ricinos aliejus, rožmedžio (Aniba Rosaeodora) aliejus, rožių (Rosa Damascena) aliejus.
  - Gaivinantys eterinių citrusų aliejų maišeliai atgaivina ir atjaunina dvasią. Sudėtis: citrusų aliejaus mikstūra (vanduo, apelsinų (Citrus Aurantium Dulcis) aliejus, polisorbatas 20, PEG-40 ricinos aliejus, grepfrutų (Citrus Grandis) aliejus, citrinžolės (Cymbopogon Schoenanthus) aliejus, apelsinų žiedų (Neroli) aliejus, cinamono (Cinnamon Cassia) aliejus.
- Ergonomic steaming mask (Pav. 17)

Philips beauty has developed an ergonomically shaped mask without sharp edges that follows the contours of the face for more comfort during the steaming session. This mask also has a convenient forehead rest that allows you to relax while steaming.

Lepinimąsis aromaterapija

Čia rasite kai kurias grožio procedūras, kurias galite išbandyti su Visasauna.

Riebios odos garinimas

- Garinkite maždaug 10 - 15 minučių.
- If you use the aroma diffuser, we advise you to use a Refreshing Citrus oil sachet.
- Nuprauskite veidą vandeniu ir ištepkite švelniu valančiuoju pieneliu.
- Tada ištepkite šveičiamuoju kremu arba uždėkite šveičiamąją kaukę.
- Procedūrą baikite odos gaivikliu arba losjonu.

Sausos odos garinimas

- Garinkite maždaug 8 - 12 minučių.
- If you use the aroma diffuser, we advise you to use a Relaxing Rose oil sachet.
- Apšlakstykite veidą vandeniu.
- Tada uždėkite drėkinančią arba maitinančią kaukę, ištepkite veidą serumu arba skystu kremu.

Patarimas: PATARIMAS: veidą galite garinti ne tik prieš kitas procedūras, bet ir tada, kai ant odos uždėta drėkinanti kaukė.

Jautrios odos garinimas

- Garinkite daugiausiai 10 minučių.
- If you use the aroma diffuser, we advise you to use a Calming Camomile herb sachet.
- Apšlakstykite veidą vandeniu.
- Tada veidą ištepkite specialiu drėkinančiu ar maitinančiu kremu jautriai odai.

Steam treatment for blackhead-prone skin

- Garinkite maždaug 5 - 8 minutes.
- Medvilnine pagalvėle nuo veido nuvalykite pakaitą ir aliejaus perteklių.
- Tada labai atsargiai, pirštais arba specialiu įrankiu pašalinkite inkštirus.

Patarimas: Hold 2 cotton pads between your fingers to squeeze the blackheads gently.

- Tada odą nuvalykite švelniu valančiuoju pieneliu.
- Procedūrą baikite odos gaivikliu arba losjonu.

Valymas ir nuosėdų šalinimas

Prietaiso valymas

Never immerse the base of the appliance in water nor rinse it under the tap, as the base contains electrical parts.

niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, šlifuojamųjų valiklių arba ėsdinančių skysčių, pvz., benzino arba acetono prietaisui valyti.

Nenaudokite jokių kietų ir aštrių daiktų. Galite pažeisti kaitinimo plokštę.

Aparatą valykite po kiekvieno panaudojimo, tada jame nesusikaups riebalai ir kitos nuosėdos.

1 Išjunkite prietaisą.

2 Palikite prietaisą atvėsti.

3 Aparato išorę nuvalykite minkšta, drėgna skepetėle, o tada sausai nušluostykite (Pav. 18).

4 Garinimo kaukę nuimkite nuo aparato pagrindo. Nuvalykite ją drėgna (Pav. 19)

Nuosėdų šalinimas iš vandens rezervuaro

Regular descaling prolongs the life of the appliance. Descale the appliance at least every 2 to 3 months or after you have used it approximately 20 times.

When you use the appliance for the first time after descaling, do not put your face above the steaming mask as soon as steam starts to develop. During the first few minutes, there may still be traces of vinegar or descaling agent in the steam.

1 Nuimkite garinimo kaukę.

2 Vandens rezervuarą iki pusės užpildykite neskiestu baltuoju actu (8% acto rūgštimi) (Pav. 20).

Taip pat galite naudoti atitinkamą valiklį.

3 Add water until the container is full.

4 Tirpalą rezervuare palikite 20 minučių.

5 Ištuštinkite rezervuarą ir jo vidų iššluostykite minkšta skepetėle (Pav. 21).

6 If there is still some scale in the water container, repeat the descaling procedure.

Pakeitimas

Obtaining new aroma sachets

- New aroma sachets are available under type number HP5944 from the shop in which you purchased your Philips Visasauna. If you cannot find replacement aroma sachets, contact the Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet) (Pav. 22).

Pastaba: For optimal results, only use each sachet once.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 23).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos arba kyla problemų, apsilankykite „Philips" tinklalapyje **www.philips.com** arba kreipkitės į savo šalies „Philips" klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips" pardavėją arba „Philips" buitinės technikos priežiūros skyrių.

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Neužsidega įjungimo lemputė ir drėkintuvas neveikia.	The plug has not been properly inserted into the socket or the power supply does not work.	Make sure the plug is properly inserted in the wall socket and the on/off knob is set to 'I'. Check if the fuses are OK and if the power supply works.
There is no steam or not enough steam.	The appliance is not switched on or the openings in the bottom of the steaming mask are obstructed	Make sure the on/off knob is set to 'I'. Make sure the openings in the bottom of the steaming mask are not obstructed.
	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Fill the water container with 50ml (=2 measuring cups filled to the line)
	You have not assembled all parts properly.	Assemble the steaming mask properly onto to the base of the appliance. If you use the aroma diffuser, make sure it is fixed properly in the steaming mask.
Hot drops squirt from the steaming mask.	There is an additive (e.g. oil) or a foreign substance (e.g. washing-up liquid) in the water container.	Unplug the appliance and remove the steaming mask and aroma diffuser. Clean the steaming mask and the aroma diffuser with fresh water. Wipe the base of the appliance with a moist cloth. Do not clean the base under the tap as it contains electrical parts.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj podstawy urządzenia w wodzie ani innym płynie, nie płucz jej pod bieżąca wodą ani nie napełniaj w ten sposób pojemnika na wodę.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do samodzielnego użytku przez dzieci. Nie pozwalaj małym dzieciom bawić się urządzeniem.

Uwaga

- Zawsze ustawiaj urządzenie na stabilnej i poziomej powierzchni.
- Jeśli wystąpi podrażnienie skóry lub pojawią się jakiekolwiek zmiany skórne, przerwij stosowanie ziół oraz olejków.
- Gotowych saszetek zapachowych dołączonych do urządzenia należy używać zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie z zamontowaną maską parową.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

- Z urządzenia nie powinno się korzystać częściej niż 2–3 razy w tygodniu, a każdy zabieg parowy nie powinien przekraczać 20 minut.
- Urządzenie nagrzewa się podczas działania. Przed odłączeniem maski parowej odczekaj przynajmniej 5 minut.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli chorujesz na serce, trądzik różowaty, egzemę lub łuszczycę.
- Jeśli jesteś w ciąży lub masz poważne problemy zdrowotne, skontaktuj się z lekarzem, zanim zastosujesz zioła lub olejki inne niż dołączone do urządzenia.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Przygotowanie do użycia

1. **Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.**
2. **Przekręć maskę parową w prawo, aby ją zamocować (rys. 1).**
3. **Za pomocą miarki napełnij pojemnik ciepłą wodą z kranu (rys. 2).**

Pojemnik ma objętość 50 ml (2 miarki napełnione do linii). Z taką ilością płynu czas trwania zabiegu parowego wynosi około 20 minut.

Nigdy nie umieszczaj podstawy urządzenia pod bieżącą wodą, aby nalać wody do pojemnika. Do napełniania pojemnika używaj tylko miarki.

Jeśli chcesz używać ziół lub olejków, zapoznaj się z częścią „Zasady używania ziół i olejków zapachowych" w rozdziale „Zasady używania".

Zasady używania

Zabieg parowy bez dyfuzora zapachu

Zawsze ustawiaj urządzenie na stabilnej i poziomej powierzchni.

1. **Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego (rys. 3).**

2 Ustaw pokrętło wyłącznika w pozycji „I”, aby włączyć urządzenie (rys. 4).

- Zaświeci się wskaźnik zasilania.
- Po około 5 minutach woda się nagrzeje i zacznie wytwarzać się para.

3 Usiądź przed urządzeniem. Pochyl się do przodu, tak aby twarz znalazła się nad maską parową (rys. 5).

Z urządzenia nie powinno się korzystać częściej niż 2–3 razy w tygodniu, a każdy zabieg parowy nie powinien przekraczać 20 minut.

Wskazówka: Na górnej krawędzi maski parowej o ergonomicznym kształcie znajduje się wygodna podpórka, na której można oprzeć czoło i zrelaksować się podczas zabiegu. Połóż ręce na podstawie urządzenia, aby nie dopuścić do jego wywrócenia (rys. 6).

4 Jeśli chcesz przerwać zabieg parowy lub jeśli cała woda wyparuje, przekręć pokrętło wyłącznika do pozycji „O”, aby wyłączyć urządzenie.

- Wskaźnik zasilania zgaśnie.

5 Opłucz twarz zimną wodą. Następnie nałóż maseczkę nawilżającą lub użyj ulubionego środka do mycia twarzy lub peelingu.

6 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

7 Odczekaj, aż maska parowa ostygnie.

Przed odłączeniem maski parowej odczekaj przynajmniej 5 minut.

8 Przekręć maskę parową w lewo, aby ją odłączyć (rys. 7).

9 Aby wylać z urządzenia pozostałą w nim wodę, przytrzymaj podstawę urządzenia do góry dnem nad zlewem (rys. 8).

Zasady używania ziół i olejków zapachowych

1 Umieść dyfuzor zapachu na dnie maski parowej (1) i obróć dyfuzor w prawo, aby go zamocować (2) (rys. 9).

Uwaga: Aby dyfuzor zapachu działał prawidłowo, musi być poprawnie zamocowany na dnie maski parowej.

2 Otwórz pokrywkę dyfuzora (rys. 10).

3 Jeśli chcesz użyć gotowej saszetki zapachowej dołączonej do urządzenia, wyjmij z niej mały wacik (rys. 11).

Uwaga: Jeśli chcesz użyć saszetki rumiankowej, nie otwieraj jej, gdyż jest gotowa do użycia. Po prostu złóż saszetkę na pół i umieść ją w dyfuzorze zapachu.

Wskazówka: Możesz użyć własnych ziół lub olejków. Wystarczy nałożyć kilka kropel olejku na wacik.

4 Włóż wacik do dyfuzora zapachu (rys. 12).

5 Zamknij pokrywkę dyfuzora (rys. 13).

6 Włącz urządzenie i rozpocznij zabieg parowy.
Możesz trzymać twarz nieco ponad maską parową lub położyć czoło na podpórce, aby zrelaksować się podczas zabiegu.

7 Przed opróżnieniem dyfuzora zapachu wyłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie.

8 Wyjmij zużytą saszetkę zapachową z dyfuzora i ją wyrzuć.

Uwaga: Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, używaj każdej saszetki tylko jeden raz.

9 Po każdym użyciu wypłucz dyfuzor pod bieżącą wodą, aby nie pozostał w nim żaden zapach.

Poradnik pielęgnacji urody

W jaki sposób para wodna oddziałuje na skórę?

- Dobroczynne działanie pary na skórę (rys. 14)

Zabieg parowy jest podstawowym zabiegiem kosmetycznym i warunkiem właściwej pielęgnacji cery. Para przygotowuje skórę do innych zabiegów, takich jak nawilżanie, głębokie oczyszczanie oraz odżywianie.
W gabinetach kosmetycznych używa się pary wodnej w celu przygotowania twarzy do zabiegów pielęgnacyjnych. Para otwiera pory i poprawia krążenie krwi, przez co znakomicie przygotowuje skórę do

każdego zabiegu kosmetycznego. Użycie urządzenia Visasauna przed oczyszczaniem oraz nawilżaniem zwiększa skuteczność działania kosmetyków.

- **Co to jest aromaterapia?**

Aromaterapia polega na użyciu aromatycznych olejków roślinnych w celach terapeutycznych. Olejki te mogą być uzyskiwane z różnych części roślin, np. z liści, kwiatów i korzeni. Aromaterapia jest wykorzystywana w celu uzyskania różnorodnych efektów na płaszczyźnie fizycznej, duchowej i emocjonalnej. Olejki można stosować w różnorodny sposób, np. podczas masażu, w kąpieli lub przez inhalację. Urządzenie Visasauna zostało zaprojektowane tak, by zapach był roznoszony przez parę.

Co sprawia, że Visasauna jest najlepszym urządzeniem do pielęgnacji skóry?

Firma Philips beauty starannie rozwija linię produktów do pielęgnacji urody i ciała, dzięki którym codzienna pielęgnacja staje się skuteczniejsza oraz przyjemniejsza. Nowe urządzenie Visasauna sprawia, że oczyszczanie i nawilżanie skóry jest skuteczniejsze, a skóra staje się promienna i piękna.

- **Dyfuzor zapachu (rys. 15)**

Unikalny dyfuzor zapachu umożliwia wygodne wykonywanie zabiegów aromaterapeutycznych dopasowanych do indywidualnych potrzeb. Zapewnia on prawdziwą aromaterapię, ponieważ zapach najlepiej rozprowadza się bezpośrednio przez parę. Można użyć gotowych saszetek zapachowych lub własnych ziół i olejków oraz wacika. Wystarczy nalać kilka kropel olejku zapachowego na wacik i umieścić go w dyfuzorze.

- **Do urządzenia Visasauna dołączone są trzy rodzaje gotowych saszetek z ziołami i olejkami: (rys. 16)**

- Saszetki rumiankowe (Calming Camomile) o działaniu uspokajającym i odprężającym. Składniki: suszone kwiaty rumianku.
- Saszetki różane (Relaxing Rose) o kojącym i relaksującym działaniu. Składniki: mieszanka olejków różanych (woda, polysorbat 20, substancja zapachowa, olej rycynowy PEG-40, olejek z drzewa różanego (Aniba Rosaeodora), olejek różany (Rosa Damascena)).
- Saszetki cytrusowe (Refreshing Citrus) o działaniu odświeżającym i pobudzającym umysł. Składniki: mieszanka olejków cytrusowych (woda, olejek pomarańczowy (Citrus Aurantium Dulcis), polysorbat

20, olej rycynowy PEG-40, olejek grejpfrutowy (Citrus Grandis), olejek z palczatki kosmatej (Cymbopogon Schoenanthus), olejek z kwiatu pomarańczy (Neroli), olejek cynamonowy (Cinnamon Cassia)).

- **Ergonomiczna maska parowa (rys. 17)**

Firma Philips beauty zaprojektowała maskę o ergonomicznym kształcie, dopasowaną do kształtu twarzy i pozbawioną ostrych krawędzi, która zapewnia większy komfort podczas zabiegu parowego. Maska posiada również wygodną podpórkę na czoło, która umożliwia zrelaksowanie się podczas zabiegu.

Pielęgnacja i aromaterapia

Poniżej przedstawiamy kilka zabiegów, które można wykonać dzięki urządzeniu Visasauna.

Zabieg parowy dla cery tłustej

- Zabieg powinien trwać około 10–15 minut.
- Jeśli korzystasz z dyfuzora zapachu, zalecamy użycie saszetki Refreshing Citrus z olejkami cytrusowymi.
- Umyj twarz wodą i delikatnym środkiem myjącym.
- Następnie nałóż krem lub maseczkę złuszczającą.
- Na koniec użyj toniku lub balsamu.

Zabieg parowy dla cery suchej

- Zabieg powinien trwać około 8–12 minut.
- Jeśli korzystasz z dyfuzora zapachu, zalecamy użycie saszetki Relaxing Rose z olejkami różanymi.
- Opłucz twarz wodą.
- Następnie nałóż maseczkę nawilżającą lub odżywczą, serum lub fluid.

Wskazówka: Zabieg parowy można wykonać przed nawilżaniem, a także z nałożoną już maseczką nawilżającą.

Zabieg parowy dla cery wrażliwej

- Zabieg powinien trwać maksymalnie 10 minut.
- Jeśli korzystasz z dyfuzora zapachu, zalecamy użycie saszetki Calming Camomile z olejkiem rumiankowym.
- Opłucz twarz wodą.

- Następnie nałóż specjalny krem nawilżający lub odżywczy do cery wrażliwej.

Zabieg parowy dla skóry ze skłonnością do zaskórników

- Zabieg powinien trwać około 5–8 minut.
- Za pomocą wacika zetrzyj z twarzy pot i tłustą powłokę.
- Następnie delikatnie wyciśnij zaskórniki palcami lub przy użyciu specjalnego przyrządu do wyciskania zaskórników.

Wskazówka: Umieść 2 bawełniane waciki pomiędzy palcami, aby delikatnie wyciskać zaskórniki.

- Następnie przemyj skórę delikatnym środkiem myjącym.
- Na koniec użyj toniku lub balsamu.

Czyszczenie i usuwanie kamienia

Czyszczenie

Nie zanurzaj podstawy urządzenia w wodzie ani nie płucz jej pod bieżącą wodą, gdyż znajdują się w niej części elektryczne.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak alkohol, benzyna lub aceton.

Do czyszczenia urządzenia nie używaj żadnych ostrych narzędzi, gdyż możesz w ten sposób uszkodzić płytkę grzejną.

Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się zanieczyszczeń i tłuszczu.

1. Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
2. Poczekaj, aż urządzenie zupełnie ostygnie.
3. Wyczyść obudowę podstawy urządzenia miękką, wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj ją do sucha (rys. 18).
4. Zdejmij maskę parową z podstawy urządzenia. Wyczyść ją wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj ręcznikiem (rys. 19).

Usuwanie kamienia z pojemnika na wodę

Regularne usuwanie kamienia przedłuża okres eksploatacji urządzenia. Usuwaj kamień z urządzenia przynajmniej co 2–3 miesiące lub po około 20-krotnym użyciu.

Podczas pierwszego użycia urządzenia po usunięciu kamienia nie ustawiaj twarzy nad maską parową od razu po rozpoczęciu wytwarzania pary. Przez pierwszych kilka minut w parze mogą znajdować się pozostałości octu lub środka do usuwania kamienia.

1 Zdejmij maskę parową.

2 Napełnij pojemnik do połowy octem (8% kwasu octowego) (rys. 20).

Możesz także użyć odpowiedniego środka do usuwania kamienia.

3 Dolej wody, aż pojemnik będzie pełny.

4 Zostaw roztwór w pojemniku na 20 minut.

5 Opróżnij pojemnik i wytrzyj jego wnętrze miękką szmatką (rys. 21).

6 Jeśli w pojemniku nadal znajduje się kamień, powtórz całą procedurę usuwania kamienia.

Wymiana

Kupowanie nowych saszetek zapachowych

- Nowe saszetki zapachowe są dostępne pod numerem produktu HP5944 w sklepie, w którym zostało zakupione urządzenie Philips Visasauna. Jeśli nie możesz kupić nowych saszetek zapachowych, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej) (rys. 22).

Uwaga: Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, używaj każdej saszetki tylko jeden raz.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu

zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 23).

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik zasilania nie zapala się i urządzenie nie działa.	Wtyczka nie została prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego lub nie działa zasilanie.	Sprawdź, czy wtyczka została prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego i czy pokrętło wyłącznika znajduje się w pozycji „I”. Sprawdź, czy bezpieczniki nie są przepalone i czy działa zasilanie.
Para nie jest wytwarzana lub wytwarzana w niewystarczającej ilości.	Urządzenie nie jest włączone lub otwory na dnie maski parowej są zapchane.	Sprawdź, czy pokrętło wyłącznika znajduje się w pozycji „I”. Upewnij się, że otwory na dnie maski parowej nie są zapchane.
	W pojemniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Nalej do pojemnika 50 ml wody (czyli 2 miarki napełnione do linii).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Części urządzenia nie zostały prawidłowo złożone.	Załóż maskę parową w prawidłowy sposób na podstawę urządzenia. Jeśli korzystasz z dyfuzora zapachu, upewnij się, że jest on prawidłowo zamocowany w masce parowej.
Krople gorącej wody pryskają z maski parowej.	W pojemniku znajduje się jakaś obca substancja (np. olej lub płyn do mycia naczyń).	Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, a następnie odłącz maskę parową i wyjmij dyfuzor zapachu. Wyczyść maskę i dyfuzor czystą wodą. Wyczyść podstawę urządzenia wilgotną szmatką. Nie czyść podstawy pod bieżącą wodą, gdyż znajdują się w niej części elektryczne.

Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu scufundaţi baza aparatului în apă sau orice alt lichid, nu o clătiţi şi nu umpleţi recipientul cu apă direct de la robinet.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuşi este deteriorat.
- Acest aparat nu trebuie folosit de către persoane care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Aceştia trebuie supravegheaţi pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

Atenţie

- Aşezaţi întotdeauna aparatul pe o suprafaţă stabilă şi orizontală.
- Încetaţi să mai folosiţi uleiuri şi plante în cazul apariţiei iritaţiilor sau a altor afecţiuni ale pielii.
- Utilizaţi numai săculeţele prefabricate cu arome furnizate împreună cu acest aparat şi descrise în manualul de utilizare.
- Folosiţi aparatul numai cu masca de abur montată.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu utilizaţi aburul de mai mult de 2 sau 3 ori pe săptămână. Nu utilizaţi aburul mai mult de 20 de minute pentru fiecare utilizare zilnică a aparatului.

- Aparatul se va încălzi în timpul utilizării. Aşteptaţi cel puţin 5 minute înainte de a detaşa masca de abur.
- Nu utilizaţi aparatul dacă suferiţi de afecţiuni cardiace, rosacea acută, eczeme sau psoriazis.
- În caz de graviditate au dacă aveţi probleme grave de sănătate, consultaţi doctorul înainte de a utiliza plante sau uleiuri diferite de cele furnizate cu aparatul.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

Pregătirea pentru utilizare

1 **Asiguraţi-vă că aparatul nu este conectat la priză.**

2 **Răsuciţi masca de abur în sens orar pentru a o fixa (fig. 1).**

3 **Folosiţi paharul gradat pentru a umple recipientul pentru apă din bază cu apă caldă de la robinet (fig. 2).**

Recipientul pentru apă poate conţine maxim 50 ml de apă (= 2 pahare gradate umplute până la linie). În acest caz, producerea aburului durează aproximativ 20 de minute.

Nu ţineţi baza sub robinet pentru a umple recipientul pentru apă. Folosiţi exclusiv paharul gradat pentru a umple recipientul pentru apă.

Dacă doriţi să utilizaţi plante sau uleiuri, citiţi secţiunea ‘Utilizarea plantelor şi a uleiurilor aromatice’ din capitolul ‘Utilizarea aparatului’.

Utilizarea aparatului

Producerea aburului fără difuzorul pentru aromă

Aşezaţi întotdeauna aparatul pe o suprafaţă stabilă şi orizontală.

1 **Introduceţi ştecherul în priză (fig. 3).**

2 Răsuciţi butonul de pornire/oprire la poziţia 'I' pentru a porni aparatul (fig. 4).

- Led-ul butonului se aprinde.
- Apa se încălzeşte şi începe să se producă abur după aproximativ 5 minute.

3 Aşezaţi-vă în şezut în faţa aparatului. Aplecaţi-vă înainte, astfel încât faţa dvs. să se afle deasupra măştii de abur (fig. 5).

Nu utilizaţi aburul de mai mult de 2 sau 3 ori pe săptămână. Nu utilizaţi aburul mai mult de 20 de minute pentru fiecare utilizare zilnică a aparatului.

Sugestie: Marginea superioară a măştii de abur cu formă ergonomică are un suport comod pe care vă puteţi sprijini fruntea pentru a vă relaxa în timpul tratamentului cu abur. Puneţi mâinile pe baza aparatului pentru a-l împiedica să se răstoarne (fig. 6).

4 Dacă vă hotărâţi să întrerupeţi procesul sau dacă s-a evaporat întreaga cantitate de apă, răsuciţi butonul de pornire/oprire în poziţia 'O' pentru a opri aparatul.

- Indicatorul de alimentare se stinge.

5 Clătiţi-vă faţa cu apă rece. Apoi, aplicaţi o mască hidratantă sau folosiţi o cremă de curăţare sau abrazivă.

6 Scoateţi aparatul din priză.

7 Lăsaţi masca de abur să se răcească.

Aşteptaţi cel puţin 5 minute înainte de a detaşa masca de abur.

8 Răsuciţi masca de abur în sens antiorar pentru a o detaşa (fig. 7).

9 Pentru a turna apa rămasă, ţineţi baza aparatului cu capul în jos deasupra unei chiuvete (fig. 8).

Utilizarea plantelor şi a uleiurilor aromatice

1 Puneţi difuzorul pentru aromă în baza măştii de abur (1). Răsuciţi difuzorul pentru aromă în sens orar pentru a-l fixa (2) (fig. 9).

Notă: Pentru a folosi corect difuzorul pentru aromă, acesta trebuie fixat corect pe baza măştii de abur.

2 Deschideţi capacul difuzorului pentru aromă (fig. 10).

3 Dacă doriţi să folosiţi săculeţele prefabricate pentru aromă furnizate împreună cu aparatul, îndepărtaţi micul tampon de vată de le săculeţ (fig. 11).

Notă: Dacă doriţi să utilizaţi săculeţul cu muşeţel, nu deschideţi săculeţul. Acesta este deja gata pentru utilizare. Pliaţi, pur şi simplu, săculeţul în două şi puneţi-l în difuzorul pentru aromă.

Sugestie: De asemenea, puteţi folosi propriile plante şi uleiuri. Puneţi doar câteva picături de ulei aromatic pe un tampon de vată

4 Puneţi tamponul de vată în difuzorul pentru aromă (fig. 12).

5 Închideţi capacul difuzorului pentru aromă (fig. 13).

6 Porniţi aparatul şi începeţi procedura cu abur pe faţă.
Puteţi aplica aburul ţinând faţa puţin deasupra măştii de abur. De asemenea, vă puteţi aşeza fruntea pe suportul special pentru frunte pentru o poziţie mai relaxată.

7 Opriţi aparatul şi lăsaţi-l să se răcească înainte de a goli difuzorul pentru aromă.

8 Îndepărtaţi săculeţul cu aromă din difuzorul pentru aromă şi aruncaţi-l dacă s-a uzat.

Notă: Pentru rezultate optime, folosiţi fiecare săculeţ câte o singură dată.

9 Clătiţi difuzorul pentru aromă sub jet de apă după fiecare utilizare pentru a îndepărta aroma în vederea unor utilizări viitoare.

Ghid de frumuseţe

Ce face aburul pentru pielea dvs.?

- Beneficiile tratamentului cu abur. (fig. 14)

Sauna facială este un element de bază al regimului de înfrumuseţare al femeilor. Este o premisă pentru îngrijirea corectă a pielii. Sauna facială

pregăteşte pielea pentru alte tratamente cum ar fi hidratarea, curăţarea în profunzime şi hrănirea.
Saloanele de înfrumuseţare folosesc aburul pentru pregătirea tratamentelor faciale. Procedeul cu abur deschide porii şi măreşte circulaţia sângelui, ceea ce reprezintă o pregătire perfectă a pielii pentru un tratament de înfrumuseţare. Folosirea Visasauna înaintea tratamentelor de curăţare şi hidratare optimizează eficienţa produselor cosmetice.

- **Ce este aromoterapia?**

Aromoterapia este folosirea în scopuri terapeutice a uleiurilor esenţiale aromatice extrase din plante. Aceste uleiuri esenţiale pot fi extrase din diverse părţi ale plantelor precum frunze, flori şi rădăcini. Aromoterapia poate fi utilizată pentru o gamă largă de efecte fizice, spirituale şi emoţionale. Uleiurile pot fi aplicate în diferite moduri, de exemplu prin masaj, în baie sau prin inhalare. Visasauna a fost dezvoltată astfel încât aburul să difuzeze aroma.

Ce face din Visasauna cea mai bună premisă pentru îngrijirea pielii?

Departamentele de înfrumuseţare de la Philips dezvoltă cu grijă produse pentru corp şi înfrumuseţare care ajută la eficientizarea şi îmbunătăţirea tratamentelor dvs. de înfrumuseţare obişnuite. Noua Visasauna optimizează tratamentele de curăţare şi hidratare pentru o piele frumoasă şi radioasă.

- **Difuzorul pentru aromă (fig. 15)**

Difuzorul unic pentru aromă asigură un tratament prin aromoterapie confortabil şi personalizat. Oferă o aromoterapie autentică, prin difuzarea optimă a aromei direct de către abur. Puteţi utiliza săculeţele prefabricate de aromă sau propriile plante şi uleiuri cu ajutorul unui tampon de vată. Este suficient să puneţi câteva picături de ulei aromatic pe tampon şi să puneţi tamponul în difuzor.

- **Visasauna este oferită cu trei tipuri diferite de săculeţe prefabricate cu plante şi uleiuri: (fig. 16)**

- Săculeţele cu plante Calming Camomile pentru a calma spiritul şi a îndepărta stresul. Ingrediente: flori de muşeţel uscate.

- Săculeţele cu ulei esenţial Relaxing Rose pentru calmarea şi relaxarea spiritului. Ingrediente: mixtură de ulei de trandafir (Apă, Polisorbat 20, Aromă, Ulei de ricin PEG-40, Ulei de lemn de trandafir (Aniba Rosaeodora), Ulei de trandafir (Rosa Damascena).
- Săculeţele cu ulei esenţial Refreshing Citrus pentru a reîmprospăta şi întinerii spiritul. Ingrediente: mixtură de ulei de citrice (Apă, Ulei de portocale (Citrus Aurantium Dulcis), Polisorbat 20, Ulei de ricin PEG-40, Ulei de grapefruit (Citrus Grandis), Ulei de lemongrass (Cymbopogon Schoenanthus), Ulei de floare de portocală (Neroli), Ulei de scorţişoară (Cinnamon Cassia)).

◗ Masca de abur ergonomică (fig. 17)

Departamentele de înfrumuseţare de la Philips au dezvoltat o mască de formă ergonomică fără margini ascuţite, care urmează conturul feţei pentru mai mult confort în timpul tratamentului cu abur. Această mască dispune şi de un suport comod pentru frunte, care vă permite să vă relaxaţi în timpul sesiunii.

Răsfăţaţi-vă cu aromoterapie

Vă prezentăm câteva tratamente de înfrumuseţare pe care le puteţi efectua cu Visasauna.

Tratament cu abur pentru feţe grase

- Aplicaţi abur între 10 şi 15 minute.
- Dacă folosiţi difuzorul pentru aromă, vă sfătuim să utilizaţi un săculeţ cu ulei Refreshing Citrus.
- Spălaţi-vă faţa cu apă şi o substanţă de curăţare uşoară.
- Apoi aplicaţi o cremă abrazivă sau o mască exfoliantă.
- Încheiaţi tratamentul cu un toner sau o loţiune pentru piele.

Tratament cu abur pentru feţe uscate

- Aplicaţi abur între 8 şi 12 minute.
- Dacă folosiţi difuzorul pentru aromă, vă sfătuim să utilizaţi un săculeţ cu ulei Relaxing Rose.
- Clătiţi faţa cu apă.
- Apoi aplicaţi o mască un ser sau o loţiune hidratantă sau hrănitoare.

Sugestie: În loc de a pretrata faţa cu abur, puteţi aplica aburul şi după ce aplicaţi masca hidratantă pe piele.

Tratament cu abur pentru feţe sensibile

- Aplicaţi abur maxim 10 minute.
- Dacă folosiţi difuzorul pentru aromă, vă sfătuim să utilizaţi un săculeţ cu plante Calming Camomile.
- Clătiţi faţa cu apă.
- Apoi, aplicaţi o cremă hidratantă sau hrănitoare pentru piele sensibilă.

Tratamentul cu abur pentru puncte negre

- Aplicaţi abur între 5 şi 8 minute.
- Ştergeţi transpiraţia şi grăsimea de pe faţă cu un tampon de vată.
- Apoi stoarceţi cu grijă punctele negre între degete sau folosiţi o soluţie specială pentru puncte negre.

Sugestie: Ţineţi două tampoane cu vată între degete pentru a stoarce uşor punctele negre.

- Apoi curăţaţi pielea cu o substanţă de curăţare uşoară.
- Încheiaţi tratamentul cu un toner sau o loţiune pentru piele.

Curăţarea

Curăţarea aparatului

Nu scufundaţi niciodată baza aparatului în apă şi nu o clătiţi sub jet de apă, deoarece aceasta conţine piese electrice.

Nu folosiţi niciodată bureţi de sârmă, agenţi de curăţare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi alcoolul, benzina sau acetona pentru a curăţa aparatul.

Nu folosiţi niciun obiect ascuţit pentru curăţarea aparatului. Riscaţi să deterioraţi placa de încălzire.

Curăţaţi aparatul după fiecare folosire pentru a preveni acumularea de grăsime sau reziduuri.

1. Scoateţi aparatul din priză.

2. Lăsaţi aparatul să se răcească complet.

3. Curăţaţi partea exterioară a bazei cu o cârpă moale şi umedă şi apoi uscaţi-o (fig. 18).

4 Îndepărtaţi masca de abur de pe baza aparatului. Curăţaţi-o cu o cârpă umedă şi apoi uscaţi-o cu un prosop (fig. 19).

Detartrarea recipientului pentru apă

Detartrarea regulată prelungeşte durata de viaţă a aparatului. Detartraţi aparatul cel puţin o dată la 2 sau 3 luni sau după ce l-aţi utilizat de aproximativ 20 de ori.

Când folosiţi aparatul prima dată după detartrare, nu puneţi faţa deasupra măştii pentru abur imediat ce începe să se producă abur. În primele câteva minute, este posibil să se mai afle urme de oţet sau agent de detartrare în abur.

1 Îndepărtaţi masca de abur.

2 Umpleţi recipientul pentru apă pe jumătate cu oţet alb (8% acid acetic) (fig. 20).

De asemenea, puteţi folosi un agent de detartrare.

3 Adăugaţi apă până la umplerea recipientului.

4 Lăsaţi soluţia în recipientul pentru apă timp de 20 de minute.

5 Goliţi recipientul pentru apă şi ştergeţi interiorul cu o cârpă moale (fig. 21).

6 Dacă a mai rămas calcar în recipientul pentru apă, repetaţi procedura de detartrare.

Înlocuirea

Obţinerea săculeţelor de aromă noi

- Săculeţele de aromă noi sunt disponibile sub numărul de cod HP5944 la magazinul de la care aţi cumpărat aparatul Philips Visasauna. Dacă nu găsiţi săculeţe de aromă de schimb, contactaţi Centrul de asistenţă pentru clienţi din ţara dvs. (veţi găsi numărul de telefon în broşura de garanţie internaţională) (fig. 22).

Notă: Pentru rezultate optime, folosiţi fiecare săculeţ câte o singură dată.

Protecţia mediului

- Nu aruncaţi aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârşitul duratei de funcţionare, ci predaţi-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veţi ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 23).

Garanţie şi service

Pentru informaţii suplimentare sau în cazul apariţiei altor probleme, vă rugăm să vizitaţi site-ul Philips **www.philips.com** sau să contactaţi centrul de asistenţă pentru clienţi Philips din ţara dvs. (veţi găsi numărul de telefon în broşura de garanţie internaţională). Dacă în ţara dvs. nu există un astfel de centru, contactaţi furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Indicatorul de alimentare nu se aprinde şi aparatul nu funcţionează	Ştecherul nu a fost introdus corect în priză sau sursa de alimentare nu funcţionează.	Asiguraţi-vă că ştecherul este corect introdus în priză şi că butonul de pornire/oprire este în poziţia 'I'. Verificaţi dacă siguranţele sunt în regulă şi dacă sursa de alimentare funcţionează.
Nu există abur deloc sau aburul este insuficient.	Aparatul nu este pornit sau orificiile din partea inferioară a măştii de abur sunt obstrucţionate	Asiguraţi-vă că butonul de pornire/oprire este în poziţia 'I'. Asiguraţi-vă că orificiile din partea inferioară a măştii de abur nu sunt obstrucţionate.

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
	Nu este suficientă apă în recipientul pentru apă.	Umpleţi recipientul pentru apă cu 50 ml (=2 pahare gradate umplute până la linie)
	Nu aţi montat corect toate componentele.	Montaţi masca de abur corect pe baza aparatului. Dacă folosiţi difuzorul pentru aromă, asiguraţi-vă că este fixat corect în masca de abur.
Ţâşnesc picături fierbinţi din masca de abur.	Există un aditiv (de exemplu ulei) sau o substanţă străină (de exemplu săpun lichid) în recipientul pentru apă.	Scoateţi aparatul din priză şi îndepărtaţi masca de abur şi difuzorul pentru aromă. Curăţaţi masca de abur şi difuzorul pentru aromă cu apă proaspătă. Ştergeţi baza aparatului cu o cârpă umedă. Nu curăţaţi baza sub jet de apă deoarece conţine piese electrice.

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Запрещается погружать подставку прибора в воду или любую другую жидкость, а так же промывать резервуар под струей воды или заполнять его из-под крана.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещено пользоваться электроприбором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором или играть с ним.

Внимание

- Всегда устанавливайте прибор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность.
- В случае появления раздражения кожи или других кожных реакций прекратите пользоваться травами и эфирными маслами.
- Используйте только готовые прилагаемые ароматические саше, в соответствии с инструкциями руководства пользователя.
- Используйте прибор только с установленной паровой маской.

- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Не применяйте паровую маску более 2 - 3 раз в неделю. Не используйте прибор более 20 минут ежедневно.
- Во время использования прибор нагревается. Подождите не менее 5 минут, прежде чем отсоединять паровую маску.
- Прибором нельзя пользоваться при заболеваниях сердца, тяжелых формах розовой угревой сыпи, экземы или псориаза.
- При беременности или серьезных заболеваниях, прежде чем воспользоваться иными травами или маслами, кроме входящих в комплект поставки, рекомендуется проконсультироваться у врача.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Подготовка прибора к работе

1 **Убедитесь, что прибор отключен от электросети.**

2 **Поверните паровую маску по часовой стрелке, чтобы ее зафиксировать (Рис. 1).**

3 **Для заполнения резервуара, установленного на подставке прибора, теплой водопроводной водой, пользуйтесь мерным стаканчиком (Рис. 2).**

Резервуар вмещает до 50 мл воды (= 2 мерных стаканчика, наполненных до мерной линии). В этом случае время воздействия пара составляет приблизительно 20 минут.

Не заполняйте резервуар из-под водопроводного крана. Для заполнения резервуара пользуйтесь только мерным стаканчиком.

При необходимости использования трав и масел ознакомьтесь с разделом “Применение трав и ароматических масел” главы “Использование прибора”.

Использование прибора

Воздействие паром без диффузора-ароматизатора

Всегда устанавливайте прибор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность.

1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети (Рис. 3).

2 Для включения прибора установите переключатель вкл./выкл. в положение “ I “ (Рис. 4).

- Загорится индикатор питания.
- Вода нагревается, и примерно через 5 минут начнется образование пара.

3 Сядьте перед прибором. Наклонитесь вперед, чтобы лицо находилось над паровой маской (Рис. 5).

Не применяйте паровую маску более 2 - 3 раз в неделю. Не используйте прибор более 20 минут ежедневно.

Совет. На верхней кромке этой паровой маски, имеющей эргономичную форму, есть опора, на которую можно опереться лбом, чтобы расслабиться во время сеанса воздействия пара. Во избежание опрокидывания маски, положите руки на подставку прибора (Рис. 6).

4 Если вы решили прервать сеанс, или если в резервуаре закончилась вода, установите переключатель вкл./выкл. в положение “ O “, чтобы выключить прибор.

- Индикатор питания погаснет.

5 Сполосните лицо холодной водой. Затем нанесите увлажняющую маску или ваше очищающее средство или скраб.

6 Отключите прибор от электросети.

7 Дайте паровой маске остыть.

Подождите не менее 5 минут, и лишь затем отсоедините паровую маску.

8 Для отсоединения паровой маски поверните ее против часовой стрелки (Рис. 7).

9 Чтобы слить оставшуюся в резервуаре воду, переверните прибор над раковиной, взявшись за подставку (Рис. 8).

Применение трав и ароматических масел

1 Установите диффузор-ароматизатор в нижнюю часть паровой маски (1). Поверните диффузор-ароматизатор по часовой стрелке, чтобы закрепить его (2) (Рис. 9).

Примечание. Для эффективного применения диффузора-ароматизатора необходимо правильно установить его в нижней части паровой маски.

2 Откройте крышку диффузора-ароматизатора (Рис. 10).

3 При желании воспользоваться готовыми ароматическими саше, входящими в комплект, извлеките из саше маленькую ватную подушечку (Рис. 11).

Примечание. При желании использовать саше с ромашкой не открывайте саше. Оно готово к использованию. Просто согните саше пополам и поместите в диффузор-ароматизатор.

Совет. Можно также воспользоваться собственными травами или маслами. Достаточно нанести несколько капель ароматического масла на ватную подушечку

4 Поместите ватную подушечку в диффузор-ароматизатор (Рис. 12).

5 Закройте крышку диффузора-ароматизатора (Рис. 13).

6 Включите прибор и начните сеанс воздействия пара на лицо
Во время сеанса можно держать лицо несколько выше паровой маски, но можно и опираться лбом о специальную опору, позволяющую расслабиться.

7 Выключите прибор и дайте ему остыть, прежде чем извлекать саше из диффузора-ароматизатора.

8 Извлеките использованное саше из диффузора-ароматизатора и выбросите саше.

Примечание. Для получения оптимальных результатов используйте саше только один раз.

9 Для удаления аромата промывайте диффузор-ароматизатор под струей водопроводной воды после каждого применения.

Руководство по косметическому уходу

Какое воздействие оказывает пар на вашу кожу?

- Полезное воздействие пара. (Рис. 14)

Обработка лица паром представляет собой важнейший элемент программы косметического ухода для женщин и необходимое предварительное условие правильного ухода за кожей. Воздействие пара на лицо подготавливает кожу к другим видам косметического ухода, например, к увлажнению, глубокой очистке или питанию.
Как известно многим женщинам, в салонах красоты пар используют для подготовки к уходу за лицом. Пар открывает поры и усиливает циркуляцию крови, идеально подготавливая кожу к любым видам косметического ухода. Использование прибора Visasauna перед очисткой и увлажнением кожи, повышает эффективность косметических средств.

- Что такое ароматерапия?

Ароматерапия □— это лечение ароматическими эфирными маслами, экстрагированными из растений. Эти эфирные масла могут быть экстрагированы из разных частей растений, например, из листьев, цветков или корней. Ароматерапия может использоваться для разностороннего воздействия на физическую, духовную и эмоциональную сферу, при различных способах применения эфирных масел, которые могут вноситься, например, при массаже, посредством добавления в ванну или ингаляции. Прибор Visasauna разработан для того, чтобы рассеивать аромат непосредственно вместе с паром.

Почему прибор является вашим лучшим союзником в уходе за кожей?

Программа Philips beauty тщательно разрабатывает косметические изделия и средства по уходу за телом, что делает обычные

косметические процедуры более эффективными и приятными. Новый прибор Visasauna улучшает эффективность очистки и увлажнения и кожа становится просто великолепной.

- **Диффузор-ароматизатор (Рис. 15)**

Уникальный диффузор-ароматизатор обеспечивает индивидуальный подход и удобство в применении ароматерапии. Благодаря диффузору-ароматизатору доступна настоящая ароматерапия: ароматические вещества равномерно рассеиваются вместе с паром. Можно пользоваться готовыми ароматическими саше или собственными травами и маслами вместе с ватной подушечкой. Достаточно нанести несколько капель ароматического масла на подушечку и поместить ее в диффузор-ароматизатор.

- **Комплект поставки прибора Visasauna включает три готовых саше с травами и ароматическими маслами: (Рис. 16)**

- Саше с травой ромашки, оказывающей успокаивающее действие и снимающей напряжение. Ингредиенты: высушенные цветки ромашки.
- Саше с эфирным розовым маслом, оказывающим успокаивающее и расслабляющее действие. Ингредиенты: композиция розового масла (вода, Полисорбат 20, отдушка, ПЭГ-40 - касторовое масло, эфирное масло розового дерева (Aniba Rosaeodora), розовое (Rosa Damascena) масло.
- Саше с эфирными маслами цитрусовых, обладающими освежающим и омолаживающим действием. Ингредиенты: композиция масла цитрусовых (вода; эфирное апельсиновое (Citrus Aurantium Dulcis) масло; Полисорбат 20, ПЭГ-40 - касторовое масло, эфирное грейпфрутовое (Citrus Grandis) масло; эфирное лемонграссовое (Cymbopogon Schoenanthus) масло, эфирное масло из цветов апельсина (Neroli), эфирное масло из коры коричного дерева (Cinnamon Cassia).

- **Эргономичная паровая маска (Рис. 17)**

Программой Philips beauty была разработана паровая маска эргономичной формы, без острых краев, совпадающих с контурами лица для большего комфорта во время сеансов воздействия пара. Маска оснащена удобной опорой для лба, позволяющей расслабится во время сеанса.

Побалуйте себя ароматерапией

Ознакомьтесь с несколькими способами косметического ухода, которые можно применить с помощью прибора Visasauna.

Паротерапия жирной кожи

- Обрабатывайте кожу паром в течение приблизительно 10-15 минут.
- Если используется диффузор-ароматизатор, рекомендуется применить саше с эфирными маслами цитрусовых.
- Вымойте лицо водой с мягким очищающим средством.
- Затем нанесите скраб или отшелушивающую маску.
- Завершите обработку кожи лица тоником или лосьоном для кожи.

Паротерапия сухой кожи

- Обрабатывайте кожу паром в течение приблизительно 8-12 минут.
- Если используется диффузор-ароматизатор, рекомендуется применить саше с эфирным розовым маслом.
- Сполосните лицо водой.
- Затем нанесите увлажняющую или питательную маску, сыворотку или лосьон.

Совет. Также можно обрабатывать лицо паром не на предварительном этапе, а во время воздействия на кожу увлажняющей маски.

Паротерапия чувствительной кожи

- Обрабатывайте кожу паром в течение не более 10 минут.
- Если используется диффузор-ароматизатор, рекомендуется применить саше с травой ромашки.
- Сполосните лицо водой.
- Затем нанесите специальный увлажняющий или питательный крем для чувствительной кожи.

Паротерапия кожи, склонной к угревой сыпи

- Обрабатывайте кожу паром в течение приблизительно 5-8 минут.

- Ватной подушечкой удалите с лица пот и излишек масла.
- Затем очень аккуратно выдавите угри с помощью пальцев или специального инструмента для удаления угрей.

Совет. Чтобы аккуратно выдавить угри сожмите между пальцами 2 ватные подушечки.

- Затем очистите кожу мягким очищающим средством.
- Завершите обработку кожи лица тоником или лосьоном для кожи.

Очистка и удаление накипи

Очистка прибора

Запрещается погружать подставку прибора в воду, а также промывать его под струей воды, так как подставка содержит электродетали.

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Чтобы не повредить нагревательную пластину, не используйте для очистки острые или заостренные предметы.

Чтобы избежать накапливания на приборе жира и других отложений, очищайте его после каждого применения.

1. Отключите прибор от электросети.
2. Дайте прибору полностью остыть.
3. Наружную поверхность прибора очищайте мягкой, влажной тканью, а затем протирайте насухо (Рис. 18).
4. Снимите паровую маску с подставки прибора. Очистите ее влажной тканью, а затем высушите полотенцем (Рис. 19).

Удаление накипи из резервуара

Регулярная очистка от накипи продлевает срок службы прибора. Очищайте прибор от накипи не реже 2 - 3 раз в месяц или после примерно 20 раз использования.

При первом использовании прибора после очистки от накипи, не наклоняйте лицо над паровой маской сразу после начала образования пара. В первые минуты работы прибора в паре могут содержаться следы уксуса или средства для удаления накипи.

1 Снимите паровую маску.

2 Заполните резервуар неразбавленным белым уксусом (содержащим 8% уксусной кислоты) до половины объема (Рис. 20).

Также можно воспользоваться подходящим средством для удаления накипи.

3 Долейте резервуар водой до верху.

4 Оставьте раствор в резервуаре на 20 минут.

5 Вылейте раствор из резервуара и протрите его изнутри мягкой тканью (Рис. 21).

6 Если в резервуаре осталась накипь, повторите процедуру очистки от накипи.

Замена

Новые ароматические саше

- Новые ароматические саше можно приобрести по номеру каталога HP5944, по месту приобретения Philips Visasauna. Если найти новые саше не представляется возможным, обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне) (Рис. 22).

Примечание. Для получения оптимальных результатов используйте саше только один раз.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 23).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт **www.philips.com** или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Индикатор питания не горит, а прибор не работает.	Вилка была неустойчиво вставлена в розетку электросети или отсутствует напряжение.	Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электросети, и что переключатель включения/выключения установлен в положение “ I “. Проверьте состояние предохранителей и наличие напряжения в электросети.
Нет или недостаточно пара.	Прибор не включен или отверстия в нижней части паровой маски заблокированы	Убедитесь, что переключатель включения/выключения установлен в положение “ I “. Убедитесь, что отверстия в нижней части паровой маски свободны.
	В резервуаре недостаточно воды.	Налейте в резервуар 50 мл воды (= 2 мерных стаканчика, наполненных до мерной линии)

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Детали прибора собраны неправильно.	Правильно установите паровую маску на подставку прибора. Если используется диффузор-ароматизатор, убедитесь, что он правильно закреплен на паровой маске.
Из паровой маски вытекают капли горячей воды.	В резервуаре содержится добавка (например, масло) или постороннее вещество (например, моющее средство).	Отключите прибор от электросети и снимите паровую маску и диффузор-ароматизатор. Вымойте паровую маску и диффузор-ароматизатор чистой водой. Протрите подставку прибора влажной тканью. Подставку нельзя мыть под струей воды, так как подставка содержит электродетали.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Podstavec zariadenia neponárajte do vody ani žiadnej inej kvapaliny a tiež ju neoplachujte ani nenapĺňajte nádobu na vodu pod tečúcou vodou.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení a napätie v sieti je rovnaké.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Toto zariadenie nesmú obsluhovať deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

Výstraha

- Zariadenie vždy postavte na stabilný vodorovný povrch.
- V prípade, že sa prejaví podráždenie alebo choroba Vašej pokožky, okamžite prestaňte používať oleje a bylinky.
- Používajte len pripravené aromatické vrecúška, ktoré sú pribalené k tomuto zariadeniu tak, ako je uvedené v tomto návode na použitie.
- Zariadenie používajte len vtedy, ak je zložená naparovacia maska.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Nenaparujte sa častejšie ako 2 až 3-krát do týždňa. Pri každom použití zariadenia sa nenaparujte dlhšie ako 20 minút.

- Zariadenie sa počas používania zahreje. Pred odpojením naparovacej masky počkajte aspoň 5 minút.
- Zariadenie nepoužívajte, ak máte slabé srdce, vážnu ružienku, ekzém alebo psoriázu.
- Ak ste tehotná alebo máte vážne zdravotné problémy, skôr, ako použijete iné bylinky a oleje, než ktoré sú dodané spolu so zariadením, sa obráťte na svojho lekára.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Príprava na použitie

1 **Uistite sa, že zariadenie je odpojené zo siete.**

2 **Naparovaciu masku upevníte tak, že ňou točíte v smere pohybu hodinových ručičiek (Obr. 1).**

3 **Nádobu na vodu v podstavci naplňte teplou vodou pomocou odmerky (Obr. 2).**

Do nádoby na vodu sa zmestí až 50 ml vody (= 2 odmerky naplnené až po čiaru). V tomto prípade je čas naparovania približne 20 minút.

Keď plníte nádobu na vodu, podstavec nikdy nedržte pod tečúcou vodou. Na naplnenie nádoby na vodu používajte jedine odmerku.

Ak chcete pri naparovaní použiť bylinky alebo oleje, prečítajte si časť „Používanie byliniek a aromatických olejov“ v kapitole „Použitie zariadenia“.

Použitie zariadenia

Naparovanie bez rozptyľovača arómy

Zariadenie vždy postavte na stabilný vodorovný povrch.

1 **Koncovku kábla pripojte do sieťovej zásuvky (Obr. 3).**

2 Otočením vypínača do polohy „I“ zapnite zariadenie (Obr. 4).
- Rozsvieti sa červené kontrolné svetlo napájania.
- Po približne 5 minútach sa voda zohreje a začne sa vytvárať para.

3 Sadnite si pred zariadenie. Nahnite sa dopredu, aby sa Vaša tvár nachádzala nad naparovacou maskou (Obr. 5).

Nenaparujte sa častejšie ako 2 až 3-krát do týždňa. Pri každom použití zariadenia sa nenaparujte dlhšie ako 20 minút.

Tip V hornej časti ergonomicky tvarovanej naparovacej masky je pohodlná opierka na čelo, o ktorú si môžete oprieť čelo a relaxovať pri naparovaní. Ruky si položte na podstavec zariadenia, aby sa zariadenie neprevrhlo (Obr. 6).

4 Keď sa rozhodnete skončiť s naparovaním alebo ak sa vyparí všetka voda z nádoby, vypínač otočte do polohy „O“ a vypnite zariadenie.
- Kontrolné svetlo napájania sa vypne.

5 Tvár si opláchnite studenou vodou. Potom naneste zvlhčujúcu masku alebo použite svoj obľúbený čistiaci alebo pílingový krém.

6 Zariadenie odpojte zo siete.

7 Naparovaciu masku nechajte ochladiť.

Počkajte minimálne 5 minút, kým odpojíte naparovaciu masku.

8 Naparovacou maskou otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a odpojte ju (Obr. 7).

9 Podstavec zariadenia obráťte nad výlevkou a vylejte z nádoby zostávajúcu vodu (Obr. 8).

Používanie byliniek a aromatických olejov

1 Na spodnú časť naparovacej masky (1) umiestnite rozptyľovač arómy. Rozptyľovač arómy upevníte jeho otočením v smere pohybu hodinových ručičiek (2) (Obr. 9).

Poznámka: Aby ste mohli riadne používať rozptyľovač arómy, musíte ho správne pripevniť na spodnú časť naparovacej masky.

2 Otvorte kryt rozptyľovača arómy (Obr. 10).

3 Ak chcete použiť pripravené aromatické vrecúška dodané so zariadením, odstráňte z vrecúška malý vatový tampón (Obr. 11).

Poznámka: Ak chcete použiť vrecúško s harmančekom, neotvárajte ho. Vrecúško prehnite na polovicu a vložte ho do rozptyľovača arómy.

Tip Môžete tiež použiť vlastné bylinky alebo oleje. Stačí dať pár kvapiek aromatických olejov na vatový tampón.

4 Vatový tampón dajte do rozptyľovača arómy (Obr. 12).

5 Zatvorte kryt rozptyľovača arómy (Obr. 13).

6 Zapnite zariadenie a začnite s naparovaním tváre.

Naparovať sa môžete tak, že tvár máte tesne nad naparovacou maskou. Čelo si tiež môžete oprieť o špeciálnu opierku čela, aby ste počas naparovania mohli relaxovať.

7 Vypnite zariadenie a pred vyprázdnením rozptyľovača arómy ho nechajte vychladnúť.

8 Z rozptyľovača arómy vyberte aromatické vrecúško a zahoďte ho.

Poznámka: Pre optimálne výsledky použite každé vrecko len raz.

9 Po každom použití rozptyľovač arómy opláchnite pod tečúcou vodou, aby ste neutralizovali arómu pred ďalším použitím.

Sprievodca krásou

Čo robí para pre Vašu pokožku?

- Výhody ošetrovania pleti parou. (Obr. 14)

Naparovanie tváre je základným prvkom pravidelnej starostlivosti o ženskú krásu. Je prípravou na dôkladnú starostlivosť o pleť. Naparovanie tváre pripraví Vašu pokožku na ďalšie ošetrovanie pleti, ako je zvlhčovanie, hĺbkové čistenie alebo vyživovanie.

Salóny krásy používajú paru ako prípravu na ošetrenie tváre. Naparovanie otvára póry a zintenzívňuje prúdenie krvi, čo je dokonalá príprava pokožky pred akoukoľvek ďalšou procedúrou starostlivosti o pleť.

Používanie Visasauna pred čistením a zvlhčovaním pleti optimalizuje účinnosť kozmetických prípravkov.

- **Čo je aromaterapia?**

Aromaterapia je terapeutické používanie vonných aromatických olejov získaných z rastlín. Tieto vonné oleje sa získavajú z rôznych častí rastlín, akými sú listy, kvety a korene. Aromaterapia sa využíva pre široké spektrum fyzických, duševných a emocionálnych efektov. Oleje sa dajú aplikovať rôznymi spôsobmi, napr. masážou vo vani alebo inhaláciou. Visasauna bola vyvinutá tak, aby sa aróma rozptyľovala priamo s parou.

Prečo je Visasauna najlepším riešením pri starostlivosti o Vašu pleť?

Divízia Philips beauty pozorne vyvíja skrášľovacie výrobky, ktoré pomáhajú zefektívniť a spríjemniť starostlivosti o Vašu krásu. Nová Visasauna zlepšuje ošetrovanie a zvlhčovanie pokožky, vďaka čomu je pleť ešte žiarivejšia a krajšia.

- **Rozptyľovač arómy (Obr. 15)**

Jedinečný rozptyľovač arómy poskytuje osobnú a pohodlnú aromaterapeutickú kúru. Poskytuje skutočnú aromaterapiu, nakoľko je aróma optimálne rozptyľovaná priamo parou. Môžete použiť pripravené aromatické vrecúška alebo svoje vlastné bylinky alebo oleje spolu s vatovým tampónom. Stačí, ak nakvapkáte niekoľko kvapiek aromatického oleja na tampón a dáte ho do rozptyľovača arómy.

- **Visasauna sa dodáva s tromi rôznymi pripravenými bylinkovými a olejovými vrecúškami: (Obr. 16)**

- Vrecúško s upokojujúcim harmančekom, ktoré upokojuje a odbúrava stres. Zloženie: sušené harmančekové kvety.
- Vrecúška s relaxačným ružovým vonným olejom na upokojenie a uvoľnenie. Zloženie: zmes ružového oleja (voda, polysorbat 20, vôňa, ricínový olej PEG-40, olej z ružového dreva (Aniba Rosaeodora), ružový olej (Rosa Damascena)).
- Vrecúška s osviežujúcim citrusovým vonným olejom na osviežením a omladenie. Zloženie: zmes citrusových olejov (voda, pomaranč (Citrus Aurantium Dulcis), Polysorbat 20, ricínový olej PEG-40, grepový olej (Citrus Grandis), citrusový olej (Cymbopogon Schoenanthus), olej z pomarančových kvetov (Neroli), škoricový olej (Cinnamon Cassia)).

◗ Ergonomická naparovacia maska (Obr. 17)
Divízia Philips beauty vyvinula ergonomicky tvarovanú masku bez ostrých hrán, ktorá sleduje črty tváre na dosiahnutie väčšieho komfortu počas naparovania. Jej súčasťou je pohodlná opierka čela, ktorá Vám umožňuje počas naparovania relaxovať.

Uvoľnite sa pri aromaterapii

Ponúkame Vám niekoľko skrášľovacích kúr, ktoré môžete vyskúšať s Visasauna.

Naparovanie pre mastnú pleť

- Naparujte sa približne 10 až 15 minút.
- Ak použijete rozptyľovač arómy, odporúčame Vám, aby ste použili vrecúško s osviežujúcim citrusovým olejom.
- Umyte si tvár vodou a jemným čistiacim prípravkom.
- Potom si naneste pílingový krém alebo masku.
- Ošetrovanie ukončite pleťovou vodou alebo mliekom.

Naparovanie pre suchú pleť

- Naparujte sa približne 8 až 12 minút.
- Ak použijete rozptyľovač arómy, odporúčame Vám, aby ste použili vrecúško s relaxačným ružovým olejom.
- Tvár si opláchnite vodou.
- Potom si naneste zvlhčujúcu alebo vyživujúcu masku, sérum alebo tekutinu.

Tip Namiesto naparovania holej tváre pred ďalšou skrášľovacou kúrou môžete naparovať aj pokožku tváre s nanesenou zvlhčujúcou maskou.

Naparovanie pre citlivú pleť

- Naparujte max. 10 minút.
- Ak použijete rozptyľovač arómy, odporúčame Vám, aby ste použili vrecúško s upokojujúcim harmančekom.
- Tvár si opláchnite vodou.
- Potom si naneste špeciálny zvlhčujúci alebo vyživujúci krém určený pre citlivú pleť.

Naparovanie pre problematickú pleť

- Naparujte sa približne 5 až 8 minút.

- Vatovým tampónom si zotrite z tváre pot a nadmernú mastnotu.
- Veľmi opatrne vytlačte upchaté póry prstami alebo špeciálnym odstraňovačom určeným na tento účel.

Tip Podržte 2 vatové tampóny medzi prstami, aby ste jemne vytlačili upchaté póry.

- Tvár potom ošetrite jemným čistiacim prípravkom.
- Ošetrovanie ukončite pleťovou vodou alebo mliekom.

Čistenie a odstraňovanie vodného kameňa

Čistenie zariadenia

Podstavec zariadenia nikdy neponárajte do vody a ani ho neoplachujte tečúcou vodou, pretože obsahuje elektrické súčiastky.

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako alkohol, benzín alebo acetón.

Na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne ostré ani špicaté predmety. Mohli by ste poškodiť ohrevnú platňu.

Zariadenie očistite po každom použití, aby ste zabránili usadzovaniu mastnoty a iných zvyškov.

1 Zariadenie odpojte zo siete.

2 Zariadenie nechajte úplne vychladnúť.

3 Vonkajšiu stranu podstavca očistite mäkkou navlhčenou tkaninou a potom podstavec utrite dosucha (Obr. 18).

4 Demontujte naparovaciu masku z podstavca zariadenia. Očistite ju vlhkou utierkou a potom vysušte uterákom (Obr. 19).

Odstránenie vodného kameňa zo zásobníka vody

Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa predlžuje životnosť zariadenia. Vodný kameň odstraňujte zo zariadenia aspoň raz za 2 až 3 mesiace alebo potom, čo ste ho približne 20-krát použili.

Pri prvom použití zariadenia po odstraňovaní vodného kameňa si nedávajte tvár nad naparovaciu masku hneď po začatí tvorby pary.

Počas prvých niekoľkých minút sa môžu v pare stále nachádzať zvyšky octu alebo odstraňovača vodného kameňa.

1 Demontujte naparovaciu masku.

2 Zásobník na vodu naplňte do polovice kuchynským octom (8% kyselina octová) (Obr. 20).

Môžete použiť aj na tento účel určený odvápňovací prostriedok.

3 Pridajte vodu, kým nebude zásobník plný.

4 Roztok v zásobníku na vodu nechajte pôsobiť 20 minút.

5 Vyprázdnite zásobník na vodu a vnútro utrite mäkkou tkaninou (Obr. 21).

6 Ak sa v zásobníku na vodu stále nachádza vodný kameň, odstraňovanie vodného kameňa zopakujte.

Výmena

Zakúpenie nových aromatických vrecúšok

- Nové aromatické vrecúška sú dostupné pod typovým označením HP5944 v obchode, v ktorom ste zakúpili Philips Visasauna. Ak nemôžete nájsť náhradné aromatické vrecúška, kontaktujte Centrum služieb zákazníkom vo Vašej krajine (telefónne číslo nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste) (Obr. 22).

Poznámka: Pre optimálne výsledky použite každé vrecko len raz.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Touto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie (Obr. 23).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese **www.philips.com**, alebo sa obráťte na

Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Kontrolné svetlo napájania sa nezaplo a zariadenie nefunguje.	Zástrčka nie je riadne zasunutá v zásuvke, prípadne nefunguje sieťové napájanie.	Uistite sa, že zástrčka je poriadne zasunutá v sieťovej zásuvke a vypínač je nastavený do polohy „I“. Skontrolujte, či sú v poriadku poistky, a či funguje sieťové napájanie.
Nevytvára sa para alebo sa jej vytvára len málo.	Zariadenie nie je zapnuté alebo sú zanesené otvory v naparovacej maske	Uistite sa, že vypínač je nastavený do polohy „I“. Uistite sa, že otvory na spodnej strane naparovacej masky nie sú zanesené.
	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník na vodu naplňte 50 ml vody (= 2 odmerky naplnené po čiaru)
	Nezložili ste správne všetky časti.	Naparovaciu masku riadne pripojte ku podstavcu zariadenia. Ak používate rozptyľovač pary, uistite sa, že je správne upevnený k naparovacej maske.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Z naparovacej masky vystrekujú horúce kvapky.	V zásobníku na vodu sa nachádza prísada (napr. olej) alebo cudzia látka (napr. čistiaca kvapalina).	Odpojte zariadenie a demontujte naparovaciu masku a rozptyľovač arómy. Naparovaciu masku a rozptyľovač arómy očistite čerstvou vodou. Podstavec zariadenia utrite vlhkou tkaninou. Nečistite ho pod tečúcou vodou, pretože obsahuje elektrické súčiastky.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Podstavka aparata ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino, niti ga ne spirajte ali polnite posodo za vodo pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z aparatom.

Pozor

- Aparat postavite na stabilno in vodoravno podlago.
- Prenehajte uporabljati olja ali zelišča, če se pojavi kakršnakoli nadraženost ali vnetje kože.
- Uporabljajte samo pripravljene aromatične vrečke, priložene temu aparatu, kot je opisano v tem uporabniškem priročniku.
- Aparat uporabljajte samo z nameščeno parno masko.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Aparata ne uporabljajte več kot 2-krat ali 3-krat tedensko. Ne uporabljajte ga več kot 20 minut dnevno.
- Aparat se med uporabo ogreje. Počakajte vsaj 5 minut, preden odstranite parno masko.
- Aparata ne uporabljajte, če ste srčni bolnik, imate hudo rdečico, ekcem ali luskavico.

- Če ste noseči ali imate resne težave z zdravjem, se pred uporabo zelišč ali olj, ki niso priložena aparatu, posvetujte z zdravnikom.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Priprava pred uporabo

1 Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja.

2 Parno masko obrnite v smeri urinega kazalca, da jo pritrdite (Sl. 1).

3 Z merilno posodico napolnite posodo za vodo na podstavku s toplo tekočo vodo (Sl. 2).

V posodi za vodo je lahko največ 50 ml vode (2 merilni posodici, napolnjeni do črte). V tem primeru je čas savnanja približno 20 minut.

Podstavka nikoli ne držite pod tekočo vodo, če želite napolniti posodo za vodo. Če jo želite napolniti, uporabite samo merilno posodico.

Če želite uporabiti zelišča ali olja, preberite razdelek “Uporaba zelišč in aromatičnih olj” v poglavju “Uporaba aparata”.

Uporaba aparata

Savnanje brez razpršilnika arome

Aparat postavite na stabilno in vodoravno podlago.

1 Vtikač vtaknite v omrežno vtičnico (Sl. 3).

2 Gumb za vklop/izklop preklopite na “I”, da vklopite aparat (Sl. 4).

- Zasveti indikator vklopa.
- Voda se segreje in po približno 5 minutah se začne razvijati para.

3 Sedite nasproti aparata. Nagnite se naprej, da bo vaš obraz nad parno masko (Sl. 5).

Aparata ne uporabljajte več kot 2-krat ali 3-krat tedensko. Ne uporabljajte ga več kot 20 minut dnevno.

Nasvet: Gornji rob te ergonomsko oblikovane parne maske ima pripravni podpornik, na katerega lahko naslonite čelo, da se med savnanjem tudi spočijete. Roke položite na podstavek aparata, da se ne prevrne (Sl. 6).

4 Če želite končati ali ko vsa voda izhlapi, gumb za vklop/izklop preklopite na "O", da izklopite aparat.
- Indikator vklopa ugasne.

5 Obraz sperite s hladno vodo. Nato nanesite vlažilno masko oziroma uporabite priljubljeno čistilno kremo ali kremo za luščenje.

6 Aparat izklopite iz električnega omrežja.

7 Počakajte, da se parna maska ohladi.

Počakajte vsaj 5 minut, preden odklopite parno masko.

8 Parno masko obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da jo odklopite (Sl. 7).

9 Če želite izliti preostalo vodo, obrnite podstavek aparata navzdol nad odtokom (Sl. 8).

Uporaba zelišč in aromatičnih olj

1 Razpršilnik arome postavite na dno parne maske (1). Obrnite ga v smeri urinega kazalca, da ga pritrdite (2) (Sl. 9).

Opomba: Da boste razpršilnik arome pravilno uporabljali, ga pravilno pritrdite na dno parne maske.

2 Odprite pokrovček razpršilnika arome (Sl. 10).

3 Če želite uporabiti pripravljene aromatične vrečke, priložene aparatu, odstranite majhno bombažno blazinico z vrečke (Sl. 11).

Opomba: Če želite uporabiti kamilično zeliščno vrečko, ne odpirajte vrečke, ker je že pripravljena na uporabo. Prepognite jo na polovico in postavite v razpršilnik arome.

Nasvet: Uporabljate lahko tudi lastna zelišča ali olja. Nekaj kapljic aromatičnega olja nakapljajte na bombažno blazinico.

4 Bombažno blazinico vstavite v razpršilnik arome (Sl. 12).

5 Zaprite pokrovček razpršilnika arome (Sl. 13).

6 Vklopite aparat in začnite s savnanjem obraza.

Savnate se lahko tako, da obraz držite malo nad parno masko, lahko pa se s čelom naslonite na poseben podpornik, kar bo savnanje naredilo bolj sproščujoče.

7 Aparat izklopite in počakajte, da se ohladi, preden izpraznite razpršilnik arome.

8 Aromatično vrečko odstranite iz razpršilnika arome in vrzite stran.

Opomba: Za najboljše rezultate posamezno vrečko uporabite samo enkrat.

9 Po vsaki uporabi sperite razpršilnik arome pod tekočo vodo, da se bo aroma pred naslednjo uporabo razdišala.

Navodila za lepotičenje

Kako para deluje na vašo kožo?

- Prednosti nege kože s paro (Sl. 14)

Savnanje obraza je osnovni element ženske obrazne nege in je predpogoj za pravilno nego kože. Kožo pripravi na druge postopke, na primer vlaženje, globinsko čiščenje ali nego.
Tudi lepotilni saloni uporabljajo paro kot pripravo za obrazne postopke. Para odpira pore in vzpodbudi kroženje krvi, kar je odlična priprava kože za kakršenkoli lepotilni postopek. Uporaba obrazne savne “Visasauna” pred čiščenjem in vlaženjem bo optimirala učinkovitost kozmetičnih preparatov.

- Kaj je aromaterapija?

Aromaterapija je terapevtska uporaba eteričnih olj. Eterična olja se s posebnim postopkom ekstrakcije pridobivajo iz različnih delov rastlin, kot so listje, cvetovi in korenine. Z aromaterapijo lahko ublažite širok spekter telesnih, duševnih in čustvenih težav, olja pa se lahko uporabljajo na

različne načine, na primer pri masaži, v kopeli ali za inhalacijo. Obrazno savno “Visasauna” so razvili tako, da se aroma razprši s paro.

Zakaj je obrazna savna “Visasauna” najboljši zaveznik vaše kože?

Philipsov oddelek za lepoto skrbno razvija izdelke za nego in telo, ki lepotne postopke naredijo učinkovitejše in prijetnejše. Nova obrazna savna “Visasauna” izboljšuje postopke čiščenja in vlaženja za bleščečo in lepo kožo.

- Razpršilnik arome (Sl. 15)

Edinstveni razpršilnik arome omogoča udobno aromaterapijo, prilagojeno uporabniku. Razpršilnik arome zagotovi pravo aromaterapijo, saj se aroma optimalno razprši neposredno v paro. Skupaj z bombažno blazinico lahko uporabite pripravljene aromatične vrečke ali lastna zelišča in olja. Na blazinico samo nakapljajte nekaj kapljic aromatičnega olja in jo vstavite v razpršilnik arome.

- Obrazni savni “Visasauna” so priložene tri različne vrste pripravljenih zeliščnih in oljnih vrečk: (Sl. 16)
  - Pomirjujoče kamilične zeliščne vrečke za pomiritev in sprostitev duha. Sestavine: suhi kamilični cvetovi.
  - Vrečke s sproščujočim eteričnim oljem vrtnice za pomiritev in sprostitev duha. Sestavine: mešanica olja vrtnice (voda, polisorbat 20, dišava, ricinovo olje PEG-40, palisandrovo olje (Aniba Rosaeodora), vrtnično olje (Rosa Damascena)).
  - Vrečke z osvežujočim eteričnim oljem citrusov za osvežitev in pomladitev duha. Sestavine: mešanica olj citrusov (voda, pomarančno olje (Citrus Aurantium Dulcis), polisorbat 20, ricinovo olje PEG-40, grenivkino olje (Citrus Grandis), limonska trava (Cymbopogon Schoenanthus), olje pomarančnih cvetov (Neroli), cimetovo olje (Cinnamon Cassia)).
- Ergonomska parna maska (Sl. 17)

Philipsov oddelek za lepoto je razvil ergonomsko oblikovano masko brez ostrih robov, ki se prilagajajo obliki obraza in ponujajo več udobja med savnanjem. Maska ima tudi pripravni podpornik, na katerega lahko naslonite čelo, da se med savnanjem tudi spočijete.

Razvajanje z aromaterapijo

Sledi nekaj lepotilnih postopkov, ki jih lahko poskusite z obrazno savno “Visasauno”.

Savnanje mastne kože

- Savnajte se približno 10 do 15 minut.
- Če uporabljate razpršilnik arome, vam priporočamo uporabo vrečke z osvežujočim oljem citrusov.
- Obraz sperite z vodo in blagim obraznim čistilom.
- Nato uporabite kremo za luščenje kože ali piling.
- Postopek končajte z losionom za kožo.

Savnanje suhe kože

- Savnajte se približno 8 do 12 minut.
- Če uporabljate razpršilnik arome, vam priporočamo uporabo vrečke s sproščujočim oljem vrtnice.
- Obraz sperite z vodo.
- Nato na obraz nanesite vlažilno ali hranilno masko, serum ali tekočino.

Nasvet: Namesto, da bi savnali obraz že vnaprej, ga lahko savnate medtem, ko imate na njem vlažilno masko.

Savnanje občutljive kože

- Savnajte se največ 10 minut.
- Če uporabljate razpršilnik arome, vam priporočamo uporabo pomirjujoče kamilične zeliščne vrečke.
- Obraz sperite z vodo.
- Nato na obraz nanesite vlažilno ali hranilno kremo za občutljivo kožo.

Savnanje kože z ogrci

- Savnajte se približno 5 do 8 minut.
- Z bombažno blazinico z obraza obrišite znoj in odvečno olje.
- Nato s prsti zelo pazljivo stisnite ogrc ali pa za to uporabite poseben odstranjevalnik ogrcev.

Nasvet: S prsti držite dve bombažni blazinici in nežno stisnite ogrc.

- Nato kožo očistite z blagim čistilom.
- Postopek končajte z losionom za kožo.

Čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna

Čiščenje aparata

Podstavka aparata ne potapljajte v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo, ker vsebuje električne dele.

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot so alkohol, bencin ali aceton.

Ne uporabljajte ostrih ali špičastih predmetov, ker lahko poškodujete grelno ploščo.

Po vsaki uporabi aparat očistite, da preprečite nabiranje maščob in drugih ostankov.

1 Aparat izklopite iz električnega omrežja.

2 Počakajte, da se aparat povsem ohladi.

3 Zunanjo površino podstavka očistite z mehko, vlažno krpo in ga nato dobro obrišite (Sl. 18).

4 Odstranite parno masko s podstavka aparata. Očistite jo z vlažno krpo in obrišite z brisačo (Sl. 19).

Odstranjevanje vodnega kamna iz posode za vodo

Redno odstranjevanje vodnega kamna podaljšuje življenjsko dobo aparata. Vodni kamen odstranite vsake 2 do 3 mesece ali ko aparat uporabite približno 20-krat.

Ko aparat uporabite prvič po odstranjevanju vodnega kamna, se z obrazom ne približujte parni maski, ko začne nastajati para. V prvih nekaj minutah so lahko v pari še vedno ostanki kisa ali sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.

1 Odstranite parno masko.

2 Posodo za vodo napolnite do polovice z belim vinskim kisom (8 % acetilne kisline) (Sl. 20).

Uporabite lahko tudi primerno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.

3 Dodajte vodo, dokler posoda ni polna.

4 Raztopino pustite približno 20 minut v posodi za vodo.

5 Izpraznite posodo za vodo in njeno notranjost obrišite z mehko krpo (Sl. 21).

6 Če v posodi za vodo vseeno ostane nekaj vodnega kamna, ponovite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

Menjava

Kupovanje novih aromatičnih vrečk

- Nove aromatične vrečke so na voljo pod tipsko številko HP5944 v trgovini, kjer ste kupili obrazno savno “Philips Visasauna”. Če ne najdete nadomestnih aromatičnih vrečk, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko lahko najdete v mednarodnem garancijskem listu) (Sl. 22).

Opomba: Za najboljše rezultate posamezno vrečko uporabite samo enkrat.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 23).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Odpravljanje težav

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Indikator vklopa ne zasveti in aparat ne deluje.	Vtikač ni bil pravilno priključen v vtičnico ali pa napajanje ne deluje.	Preverite, ali je vtikač pravilno priključen v omrežno vtičnico in ali je gumb za vklop/izklop nastavljen na “I”. Preverite, ali so varovalke nameščene in ali napajanje deluje.
Ni pare ali ni dovolj pare.	Aparat ni vklopljen ali pa so odprtine na dnu parne maske zamašene.	Preverite, ali je gumb za vklop/izklop nastavljen na “I”. Poskrbite, da odprtine na dnu parne maske niso zamašene.
	V posodi za vodo ni dovolj vode.	Posodo za vodo napolnite s 50 ml (2 merilni posodici, napolnjeni do črte)
	Vseh delov niste pravilno namestili.	Parno masko pravilno namestite na podstavek aparata. Če uporabljate razpršilnik arome, preverite, ali je pravilno pritrjen na parno masko.
Iz parne maske kapljajo vroče kapljice.	V posodi za vodo je dodatek (na primer olje) ali tuja snov (na primer tekoče čistilo).	Odklopite aparat ter odstranite parno masko in razpršilnik arome. Očistite ju s svežo vodo. Podstavek aparata obrišite z vlažno krpo. Podstavka ne čistite pod tekočo vodo, ker vsebuje električne dele.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nemojte da postavljate postolje aparata u vodu ni u bilo koju drugu tečnost, nemojte da ga ispirate ni da punite posudu za vodu na česmi.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane dece. Decu je potrebno nadzirati da se ne bi igrala sa aparatom.

Oprez

- Uvek stavljajte aparat na stabilnu i horizontalnu površinu.
- Prestanite da koristite ulja ili lekovite biljke ako dođe do iritacije kože ili do neke druge promene na koži.
- Koristite samo unapred napravljena pakovanja sa mirisima koja dolaze u pakovanju sa aparatom kao što je opisano u korisničkom priručniku.
- Aparat koristite samo sa montiranom maskom za tretman parom.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.
- Tretman parom nemojte da primenjujete više od 2 ili 3 puta nedeljno. Neka tretman parom ne traje duže od 20 minuta na dan.
- Aparat će se zagrejati tokom upotrebe. Sačekajte bar 5 minuta pre nego što otkačite masku za tretman parom.

- Nemojte da koristite aparat ukoliko imate problema sa srcem, akutno crvenilo lica, ekceme ili psorijazu.
- Ako ste trudni ili imate ozbiljnih zdravstvenih problema, konsultujte se sa lekarom pre upotrebe lekovitih biljaka i ulja koja ne dolaze sa aparatom.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre upotrebe

1 **Proverite da li ste isključili aparat.**

2 **Okrenite masku za tretman parom u pravcu kretanja kazaljke na satu da biste je fiksirali (Sl. 1).**

3 **Upotrebite šolju za merenje da biste napunili posudu za vodu u postolju aparata toplom vodom (Sl. 2).**

Posuda za vodu može da sadrži do 50 ml vode (= 2 šolje za merenje napunjene do nacrtane linije). U ovom slučaju, vreme trajanja tretmana parom je otprilike 20 minuta.

Nikada nemojte da držite postolje pod mlazom vode da biste napunili posudu za vodu. Za punjenje posude za vodu koristite samo šolju za merenje.

Ako želite da koristite lekovite biljke i ulja, pročitajte odeljak „Korišćenje lekovitih biljaka i aromatičnih ulja“ u poglavlju „Upotreba aparata“.

Upotreba aparata

Tretman parom bez dodatka za raspršivanje mirisa

Uvek stavljajte aparat na stabilnu i horizontalnu površinu.

1 **Uključite utikač u zidnu utičnicu (Sl. 3).**

2 Okrenite dugme za uključivanje/isključivanje na ‘I’ da biste uključili uređaj (Sl. 4).

- Pali se indikator napajanja.
- Voda počinje da se zagreva, a para nastaje nakon otprilike 5 minuta.

3 Sedite ispred aparata. Nagnite se napred tako da vam lice bude iznad maske za tretman parom (Sl. 5).

Tretman parom nemojte da primenjujete više od 2 ili 3 puta nedeljno. Neka tretman parom ne traje duže od 20 minuta na dan.

Savet: Gornja ivica ergonomski oblikovane maske za tretman parom ima zgodno ležište za čelo u koje možete postaviti čelo tokom tretmana parom. Ruke stavite na postolje aparata da biste sprečili njegovo prevrtanje (Sl. 6).

4 Ako odlučite da prestanete sa tretmanom ili ako sva voda ispari, okrenite dugme za uključivanje/isključivanje na ‘O’ da biste isključili aparat.

- Gasi se indikator napajanja.

5 Isperite lice hladnom vodom. Zatim nanesite hidratantnu masku ili upotrebite vaše omiljeno sredstvo za čišćenje ili piling lica.

6 Isključite aparat iz utičnice.

7 Ostavite masku za tretman parom da se ohladi.

Sačekajte bar 5 minuta pre nego što otkačite masku za tretman parom.

8 Okrenite masku za tretman parom u suprotnom smeru od smera kretanja kazaljke na satu da biste je otkačili (Sl. 7).

9 Da biste prosuli preostalu vodu, držite postolje aparata okrenuto naopako iznad lavaboa (Sl. 8).

Upotreba lekovitih biljaka i aromatičnih ulja

1 Postavite dodatak za raspršivanje mirisa na dno maske za tretman parom (1). Okrenite dodatak za raspršivanje mirisa u smeru kretanja kazaljke na satu da biste ga fiksirali (2) (Sl. 9).

Napomena: Dodatak za raspršivanje mirisa mora da bude ispravno fiksiran sa donje strane maske za tretman parom da bi ispravno radio.

2 Otvorite poklopac dodatka za raspršivanje mirisa (Sl. 10).

3 Ako želite da koristite unapred napravljena pakovanja sa mirisima koja dolaze sa aparatom, uklonite mali pamučni jastučić sa pakovanja (Sl. 11).

Napomena: Ako želite da koristite pakovanje sa kamilicom, nemojte da ga otvarate. Ono je spremno za upotrebu. Jednostavno savijte pakovanje na pola u stavite ga u dodatak za raspršivanje mirisa.

Savet: Takođe, možete da koristite sopstvene lekovite biljke i ulja. Sipajte nekoliko kapi aromatičnog ulja na pamučni jastučić

4 Stavite pamučni jastučić u dodatak za raspršivanje mirisa (Sl. 12).

5 Zatvorite poklopac dodatka za raspršivanje mirisa (Sl. 13).

6 Uključite aparat i obavite tretman parom.
Tretman parom možete da obavite tako što ćete lice držati malo iznad maske za tretman parom. Takođe, možete da postavite čelo na posebno ležište za čelo da bi vam bilo lakše tokom tretmana.

7 Isključite aparat i ostavite ga da se ohladi pre nego što ispraznite dodatak za raspršivanje mirisa.

8 Uklonite pakovanje sa mirisom iz dodatka za raspršivanje mirisa i odbacite ga.

Napomena: Da biste postigli optimalne rezultate, svako pakovanje koristite samo jednom.

9 Isperite dodatak za raspršivanje mirisa pod mlazom vode nakon svake upotrebe da biste uklonili miris i pripremili ga za buduću upotrebu.

Vodič za lepotu

Kako para pomaže vašoj koži?

- Prednosti nege kože pomoću pare. (Sl. 14)

Tretman lica parom je osnovni element u režimu za održavanje lepote. To je preduslov za pravilnu negu kože. Tretman lica parom priprema kožu za druge tretmane, kao što je hidratacija, dubinsko čišćenje i negovanje.
U salonima lepote tretman parom se koristi kao priprema za druge tretmane lica. Tretman parom otvara pore i poboljšava cirkulaciju krvi, što predstavlja savršenu pripremu kože za bilo koji tretman. Upotreba aparata Visasauna pre tretmana čišćenja i hidratacije optimizuje efektivnost kozmetičkih proizvoda.

- **Šta je aromaterapija?**

Aromaterapija je terapeutska upotreba aromatičnih esencijalnih ulja koja se dobijaju od biljaka. Ta esencijalna ulja se mogu dobiti od različitih delova biljke, kao što su listovi, cvetovi i koren. Aromaterapiju je moguće koristiti za postizanje širokog opsega fizičkih, duhovnih i emocionalnih efekata. Ulja je moguće primenjivati na različite načine, na primer masažom, kao kupku ili inhalacijom. Visasauna je razvijen tako da para prenosi miris.

Šta aparat Visasauna čini vašim najboljim saveznikom za negu kože?

Odeljenje za lepotu kompanije Philips pažljivo razvija proizvode za negu tela koji vam pomažu da učinite vašu rutinu održavanja lepote efektivnijom i zanimljivijom. Novi aparat Visasauna unapređuje tretmane čišćenja i hidratacije koji kao rezultata daju sjajnu i lepu kožu.

- **Dodatak za raspršivanje mirisa (Sl. 15)**

Jedinstveni dodatak za raspršivanje mirisa obezbeđuje personalizovan i jednostavan tretman aromaterapije. On obezbeđuje pravu aromaterapiju, pošto se miris prenosi direktno pomoću pare. Možete da upotrebite unapred napravljena pakovanja sa mirisima ili sopstvene lekovite biljke i ulja u kombinaciji sa pamučnim jastučićem. Jednostavno nanesite nekoliko kapi aromatičnog ulja na jastučić pa jastučić stavite u dodatak za raspršivanje mirisa.

- **Visasauna dolazi sa tri različita tipa unapred napravljenih pakovanja sa lekovitim biljkama i uljima: (Sl. 16)**

- Pakovanja sa mirisom umirujuće kamilice koja će vam pomoću u smanjivanju stresa. Sastojci: sušeni cvetovi kamilice.
- Pakovanja sa opuštajućim esencijalnim uljem od ruše koja će vam pomoći da se opustite. Sastojci: mešavina ružinih ulja (voda, polisorbat

20, miris, PEG-40 ricinusovo ulje, ulje od ružinog drveta (Aniba Rosaeodora), ulje od ruže (Rosa Damascena).
- Pakovanja sa osvežavajućim esencijalnim uljem od limuna koja će vam pomoći da se osvežite i obnovite duh. Sastojci: mešavina ulja na bazi limuna (voda, ulje od pomorandže (Citrus Aurantium Dulcis), polisorbat 20, PEG-40 ricinusovo ulje, ulje od grejpfruta (Citrus Grandis), ulje od limunove trave (Cymbopogon Schoenanthus), ulje od cveta pomorandže (Neroli), ulje od cimeta (Cinnamon Cassia)).

◗ **Ergonomska maska za tretman parom (Sl. 17)**

Odeljenje za lepotu kompanije Philips razvilo je ergonomski oblikovanu masku bez oštrih ivica koja prati konture lica i omogućava veće uživanje tokom tretmana parom. Ova maska takođe sadrži i zgodno ležište za čelo koje vam omogućava da se opustite tokom tretmana parom.

Ugodite sebi pomoću aromaterapije

Slede predlozi tretmana koje možete obaviti pomoću aparata Visasauna.

Tretman parom za masnu kožu

- Obavite tretman parom u trajanju od 10 do 15 minuta.
- Ako koristite dodatak za raspršivanje mirisa, preporučujemo vam da koristite pakovanje sa osvežavajućim uljem od limuna.
- Isperite lice vodom i blagim sredstvom za čišćenje.
- Zatim nanesite kremu ili masku za piling.
- Tretman dovršite sredstvom za toniranje kože ili losionom.

Tretman parom za suvu kožu

- Obavite tretman parom u trajanju od 8 do 12 minuta.
- Ako koristite dodatak za raspršivanje mirisa, preporučujemo vam da koristite pakovanje sa opuštajućim uljem od ruže.
- Isperite lice vodom.
- Zatim nanesite hidratantnu ili hranljivu masku, serum ili tečnost.

Savet: Umesto uvodnog tretmana parom, taj tretman možete primeniti i dok vam je na lice naneta hidratantna maska.

Tretman parom za osetljivu kožu

- Obavite tretman parom u trajanju od maksimalno 10 minuta.

- Ako koristite dodatak za raspršivanje mirisa, preporučujemo vam da koristite pakovanje sa umirujućom kamilicom.
- Isperite lice vodom.
- Zatim nanesite posebnu hidratantnu ili hranljivu kremu za osetljivu kožu.

Tretman parom za kožu koja je podložna aknama

- Obavite tretman parom u trajanju od 5 do 8 minuta.
- Obrišite znoj i višak ulja sa lica pomoću pamučnog jastučića.
- Zatim pažljivo iscedite akne pomoću prstiju ili upotrebite posebno sredstvo za uklanjanje akni.

Savet: Držite dva pamučna jastučića između prstiju da biste nežno iscedili akne.

- Zatim očistite kožu pomoću blagog sredstva za čišćenje.
- Tretman dovršite sredstvom za toniranje kože ili losionom.

Čišćenje i uklanjanje kamenca

Čišćenje aparata

Nikada ne uranjajte aparat u vodu i ne ispirajte ga pod slavinom, pošto postolje sadrži električne delove.

Za čišćenje aparata nemojte koristiti jastučiće za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su alkohol, benzin ili aceton.

Za čišćenje aparata nemojte koristiti oštre ili špicaste objekte. Možete da oštetite ploču za zagrevanje.

Očistite aparat nakon svake upotrebe da biste sprečili nakupljanje masti i drugih ostataka.

1. Isključite aparat iz utičnice.

2. Ostavite aparat da se potpuno ohladi.

3. Spoljašnji deo postolja očistite mekom vlažnom tkaninom, a zatim ga osušite (Sl. 18).

4 Uklonite masku za tretman parom sa postolja aparata. Očistite je pomoću vlažne tkanine, a zatim je osušite peškirom (Sl. 19).

Čišćenje kamenca iz posude za vodu

Redovno čišćenje kamenca produžava životni vek aparata. Očistite kamenac iz aparata bar svaka 2 do 3 meseca ili nakon što ste ga upotrebili otprilike 20 puta.

Pr prvoj upotrebi aparata nakon čišćenja kamenca, nemojte da postavite lice iznad maske za tretman parom čim se para formira. Tokom prvih nekoliko minuta para može da sadrži tragove sirćeta ili sredstva za uklanjanje kamenca.

1 Uklonite masku za tretman parom.

2 Napunite posudu za vodu alkoholnim sirćetom (8% sirćetna kiselina) do polovine (Sl. 20).

Možete koristiti i odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca.

3 Dodajte vodu da biste napunili posudu.

4 Ostavite mešavinu u posudi za vodu 20 minuta.

5 Ispraznite posudu za vodu i obrišite unutrašnjost mekom tkaninom (Sl. 21).

6 Ako se u posudi za vodu zadrži kamenac, ponovite proceduru uklanjanja kamenca.

Zamena delova

Nabavljanje novih pakovanja sa mirisima

- Nova pakovanja sa mirisima su dostupna sa oznakom tipa HP5944 u prodavnici u kojoj ste kupili aparat Philips Visasauna. Ako ne možete da pronađete dodatna pakovanja sa mirisima, obratite se centru za pomoć kupcima u vašoj zemlji (broj telefona možete pronaći u međunarodnoj garanciji) (Sl. 22).

Napomena: Da biste postigli optimalne rezultate, svako pakovanje koristite samo jednom.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 23).

Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi **www.philips.com** ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona možete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Indikator napajanja ne svetli i aparat ne radi.	Utikač nije ispravno uključen u zidnu utičnicu ili nema struje.	Uverite se da je utikač ispravno uključen u zidnu utičnicu i da je dugme za uključivanje/isključivanje postavljeno na ‘I’. Proverite da li su osigurači ispravni i da li ima struje.
Nema pare ili nema dovoljno pare.	Aparat nije uključen ili su otvori sa donje strane maske za tretman parom zapušene	Uverite se da je dugme za uključivanje/isključivanje postavljeno na ‘I’. Uverite se da otvori sa donje strane maske za tretman parom nisu zapušeni.
	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu sa 50 ml vode (=2 šolje za merenje napunjene do linije)

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Niste ispravno sastavili sve delove.	Postavite masku za tretman parom ispravno na postolje aparata. Ako koristite dodatak za raspršivanje mirisa, uverite se da je ispravno prikačen za masku za tretman parom.
Vruće kapljice prskaju iz maske za tretman parom.	U posudi sa vodom se nalazi aditiv (npr. ulje) ili strana supstanca (npr. tečnost za pranje).	Isključite aparat iz struje i uklonite masku za tretman parom i dodatak za raspršivanje mirisa. Očistite masku za tretman parom i dodatak za raspršivanje mirisa pomoću čiste vode. Obrišite postolje uređaja vlažnom tkaninom. Nemojte da čistite postolje aparata pod slavinom pošto sadrži električne delove.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не занурюйте платформу пристрою у воду чи іншу рідину, не мийте її і не наповнюйте контейнер для води під краном.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у табличці характеристик, із напругою у мережі.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Пристрій не призначено для користування особами з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Цей пристрій не призначено для користування дітьми. Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.

Увага

- Завжди ставте пристрій на стійку горизонтальну поверхню.
- Припиніть використовувати масла чи трави, якщо виникає подразнення чи розлад шкіри.
- Використовуйте лише готові ароматичні саше, які входять у комплект пристрою, як описано у цьому посібнику.
- Використовуйте пристрій лише із встановленою паровою маскою.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

- Користуйтеся пристроєм не частіше 2-3 разів на тиждень. Не відпарюйте шкіру довше, ніж 20 хвилин кожного разу, коли використовуєте пристрій.
- Під час використання пристрій нагрівається. Перед тим, як від’єднувати парову маску, почекайте щонайменше 5 хвилин.
- Не використовуйте пристрій, якщо у Вас хворе серце, багато червоних вугрів, екзема чи псоріаз.
- Якщо Ви вагітні або маєте серйозні проблеми зі здоров’ям, то перед використанням інших трав чи масел, ніж ті, що входять у комплект пристрою, зверніться за порадою до лікаря.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Підготовка до використання

1. **Пристрій має бути від’єднаний від розетки.**
2. **Щоб зафіксувати, поверніть парову маску за годинниковою стрілкою (Мал. 1).**
3. **Щоб налити в контейнер у платформі теплу воду з-під крана, скористайтеся мірною чашкою (Мал. 2).**

Контейнер для води вміщає до 50 мл води (= 2 повні мірні чашки). У такому випадку час відпарювання становить приблизно 20 хвилин.

Щоб наповнити резервуар, ніколи не тримайте платформу під краном із проточною водою. Щоб налити в резервуар воду, використовуйте лише мірну чашку.

Якщо Ви бажаєте використовувати трави чи масла, чит. підрозділ “Використання трав та аромамасел” у розділі “Застосування пристрою”.

Застосування пристрою

Відпарювання без розпилювача ароматів

Завжди ставте пристрій на стійку горизонтальну поверхню.

1 Вставте штепсель у розетку на стіні (Мал. 3).

2 Щоб увімкнути пристрій, поверніть регулятор “увімк./вимк.” у положення “I” (Мал. 4).

- Спалахує індикатор увімкнення.
- Вода нагрівається, і приблизно через 5 хвилин починає утворюватися пара.

3 Сядьте перед пристроєм. Нахиліться вперед так, щоб лице було над паровою маскою (Мал. 5)

Користуйтеся пристроєм не частіше 2-3 разів на тиждень. Не відпарюйте шкіру довше, ніж 20 хвилин кожного разу, коли використовуєте пристрій.

Порада: На верхньому краї парової маски ергономічної форми знаходиться зручна підкладка, на яку можна покласти чоло і розслабитися під час процедури. Покладіть руки на платформу пристрою, щоб не перевернути його (Мал. 6).

4 Щоб зупинити процедуру або коли вся вода випарується, поверніть регулятор “увімк./вимк.” у положення “O” і вимкніть пристрій.

- Спалахує індикатор вимкнення.

5 Сполосніть обличчя холодною водою. Потім нанесіть зволожуючу маску, улюблений засіб для очищення шкіри чи скраб.

6 Від’єднайте пристрій від мережі.

7 Дайте паровій масці охолонути.

Почекайте щонайменше 5 хвилин перед тим, як зняти парову маску з пристрою.

8 Щоб від'єднати парову маску, поверніть її проти годинникової стрілки (Мал. 7).

9 Щоб вилити воду, що залишилася, переверніть основу пристрою догори дном над раковиною (Мал. 8).

Використання трав та аромамасел

1 Встановіть розпилювач ароматів на дно парової маски (1). Щоб зафіксувати, поверніть розпилювач за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 9).

Примітка: Щоб використовувати розпилювач належним чином, потрібно правильно зафіксувати його на дні парової маски.

2 Відкрийте кришку розпилювача ароматів (Мал. 10).

3 Якщо Ви бажаєте використовувати готові ароматичні саше, які входять у комплект пристрою, вийміть ватний тампон із саше (Мал. 11).

Примітка: Якщо Ви бажаєте використовувати ромашкове саше, не відкривайте його. Воно готове до використання. Просто зігніть саше вдвоє і вставте у розпилювач ароматів.

Порада: Можна також використовувати власні трави та масла. Просто капніть декілька крапель аромамасла на ватний тампон.

4 Покладіть тампон у розпилювач ароматів (Мал. 12).

5 Закрийте кришку розпилювача (Мал. 13).

6 Увімкніть пристрій та спрямуйте пар на обличчя.
Можна відпарювати шкіру, тримаючи обличчя трохи вище парової маски. Можна також покласти чоло на спеціальну підкладку, щоб розслабитися під час процедури.

7 Перед тим, як спорожнити розпилювач ароматів, вимкніть пристрій і дайте йому охолонути.

8 Вийміть ароматичне саше з розпилювача і викиньте використане саше.

Примітка: Для отримання оптимальних результатів використовуйте саше лише один раз.

9 Після кожного використання споліскуйте розпилювач ароматів під краном, щоб усунути запах для подальшого застосування.

Поради з догляду за обличчям

Як пара впливає на шкіру?

- Переваги відпарювання шкіри. (Мал. 14)

Відпарювання шкіри обличчя - це основна запорука збереження жіночої краси. Відпарювання є передумовою належного догляду за шкірою. Пара готує шкіру обличчя для подальшого зволожування, глибокого очищення чи живлення.

У салонах краси відпарювання використовується для підготовки обличчя до інших процедур. Пара відкриває пори і підвищує циркуляцію крові, тому ідеально готує шкіру до будь-яких косметичних процедур. Використання парової ванночки Visasauna перед чищенням та зволожуванням обличчя оптимізує ефективність косметичних засобів.

- Що таке ароматерапія?

Ароматерапія - це терапевтичне використання ароматичних ефірних масел, видобутих із рослин. Ці ефірні масла можуть видобуватися з різних частин рослин - листя, квітів і коренів. Ароматерапію можна використовувати для досягнення різноманітних фізичних, духовних та емоційних ефектів. Масла можна застосовувати різним чином, наприклад, для масажу, прийняття ванн чи інгаляцій. Ванночку для обличчя Visasauna було розроблено таким чином, щоб пара розпилювала аромати.

Що робить Visasauna найліпшим помічником для догляду за шкірою?

Підрозділ Philips Beauty дбайливо розробляє пристрої для краси та догляду за тілом, які допомагають насолоджуватися ефективними процедурами для догляду. Нова парова ванночка Visasauna покращує процеси очищення та зволоження шкіри і робить шкіру блискучою і гарною.

- **Розпилювач ароматів (Мал. 15)**

Унікальний розпилювач ароматів забезпечує зручну ароматерапію. Розпилювач забезпечує справжню ароматерапію, оскільки аромат оптимально розпилюється разом із парою. Можна використовувати готові ароматичні саше або власні трави чи масла з ватним тампоном. Просто капніть декілька крапель аромамасла на тампон і покладіть у розпилювач.

- **Парова ванночка Visasauna постачається з трьома різними типами готових саше із трав та масел: (Мал. 16)**

- Саше на травах “Заспокійлива ромашка” - для заспокоєння та зняття напруги. Інгредієнти: сухі квіти ромашки.
- Саше з ефірним маслом “Розслабляюча троянда” для заспокоєння та релаксації. Інгредієнти: суміш трояндового масла (вода, полісорбат 20, аромат, PEG-40 касторове масло, масло трояндового дерева (Ariba Rosaeodora), трояндове масло (Rosa Damascena).
- Саше з ефірним маслом “Освіжаючий цитрус” для свіжості та відновлення сил. Інгредієнти: суміш цитрусового масла (вода, апельсинове масло (Citrus Aurantium Dulcis), полісорбат 20, PEG-40 касторове масло, масло грейпфрута (Citrus Grandis), масло лимонграссу (Cymbopogon Schoenanthus), масло з апельсинових квітів (Neroli), масло кориці (Cinnamon Cassia).

- **Ергономічна парова маска (Мал. 17)**

Підрозділ Philips Beauty розробив парову маску ергономічної форми без гострих країв, яка повторює контури обличчя для додаткового комфорту під час сеансу відпарювання. Ця маска має також зручну підкладку для чола, яка дозволяє розслабитися під час процедури.

Поніжте себе завдяки ароматерапії

Ось декілька косметологічних процедур, які можна виконати з Visasauna.

Відпарювання жирної шкіри

- Тривалість відпарювання приблизно 10-15 хвилин.
- Якщо використовується розпилювач ароматів, рекомендуємо спробувати саше з ефірним маслом “Освіжаючий цитрус”.
- Помийте обличчя водою та м’яким засобом для очищення шкіри.

- Потім накладіть скраб або маску для злущування шкіри.
- Вкінці процедури обробіть шкіру тоніком чи лосьйоном.

Відпарювання сухої шкіри

- Тривалість відпарювання приблизно 8-12 хвилин.
- Якщо використовується розпилювач ароматів, рекомендуємо спробувати саше з ефірним маслом “Розслабляюча троянда”.
- Помийте обличчя водою.
- Нанесіть зволожуючу чи поживну маску, сироватку чи рідину.

Порада: Замість попередньої обробки обличчя парою можна також відпарювати обличчя із нанесеною зволожуючою маскою.

Відпарювання чутливої шкіри

- Тривалість відпарювання не більше 10 хвилин.
- Якщо використовується розпилювач ароматів, рекомендуємо спробувати саше з ефірним маслом “Заспокійлива ромашка”.
- Помийте обличчя водою.
- Потім нанесіть спеціальний зволожуючий чи живильний крем для чутливої шкіри.

Відпарювання шкіри, схильної до утворення вугрів

- Тривалість відпарювання приблизно 5-8 хвилин.
- Зітріть ватним тампоном піт та залишки жиру з обличчя.
- Обережно видавіть вугри пальцями чи спеціальним інструментом для видалення вугрів.

Порада: Для ніжного видалення вугрів покладіть між пальцями 2 ватні тампони.

- Потім помийте шкіру м’яким засобом для очищення.
- Вкінці процедури обробіть шкіру тоніком чи лосьйоном.

Чищення і видалення накипу

Чищення пристрою

Ніколи не занурюйте платформу пристрою у воду і не мийте її під краном, оскільки платформа містить електричні деталі.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як спирт, бензин чи ацетон.

Не використовуйте для чищення пристрою гострих чи загострених предметів.

Для запобігання накопиченню жирів та інших відкладень чистіть пристрій щоразу після використання.

1 Від'єднайте пристрій від мережі.

2 Дайте пристрою повністю охолонути.

3 Почистіть платформу зовні м'якою вологою ганчіркою, потім витріть насухо (Мал. 18).

4 Зніміть парову маску з платформи пристрою. Почистіть її вологою ганчіркою, потім витріть рушником (Мал. 19).

Видалення накипу з резервуара для води

Регулярне видалення накипу подовжує термін служби пристрою. Видаляйте накип із пристрою щонайменше кожні 2-3 місяці або приблизно після 20 сеансів використання.

Використовуючи пристрій вперше після видалення накипу, не нахиляйте обличчя над паровою маскою, доки не почне утворюватися пара. Протягом перших кількох хвилин у парі можуть бути сліди оцту чи речовини для видалення накипу.

1 Зніміть парову маску.

2 Наповніть резервуар водою з прозорим оцтом (8% розчин оцтової кислоти) до половини (Мал. 20).

Можна також використовувати відповідний засіб для видалення накипу.

3 Долийте води до повна.

4 Залишіть розчин у резервуарі для води на 20 хвилин.

5 Спорожніть резервуар і витріть його зсередини м'якою ганчіркою (Мал. 21).

6 Якщо в резервуарі для води залишився накип, повторіть процедуру.

Заміна

Придбання нових ароматичних саше

- Нові ароматичні саше можна замовити за номером артикулу HP5944 в магазині, де було придбано пристрій Philips Visasauna. Якщо Ви не можете знайти замінні ароматичні саше, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні) (Мал. 22).

Примітка: Для отримання оптимальних результатів використовуйте саше лише один раз.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 23).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips **www.philips.com** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Індикатор увімкнення не спалахує, а пристрій не працює.	Штепсель неправильно вставлено у розетку або немає електропостачання.	Перевірте, чи штепсель правильно вставлений у розетку, а регулятор "увімк./вимк." знаходиться у положенні "I". Перевірте запобіжники і електропостачання.
Пари немає або недостатньо.	Пристрій не увімкнений або отвори на дні парової маски заблоковані.	Перевірте, чи регулятор "увімк./вимк." знаходиться в положенні "I". Перевірте, чи отвори на дні парової маски не заблоковані.
	У резервуарі недостатньо води.	Налийте у резервуар 50 мл води (=2 мірні чашки, наповнені до лінії).
	Не було закріплено усі частини належним чином.	Встановіть парову маску на платформу пристрою належним чином. Якщо використовується розпилювач ароматів, перевірте, чи він правильно встановлений у парову маску.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Гарячі краплі струменяться з парової маски.	У контейнері для води є додаткова (наприклад, масло) чи стороння речовина (наприклад, миючий засіб).	Від'єднайте пристрій від мережі, зніміть парову маску і розпилювач ароматів. Промийте парову маску і розпилювач ароматів чистою водою. Витріть платформу пристрою вологою ганчіркою. Не мийте платформу пристрою під краном, оскільки вона містить електричні деталі.

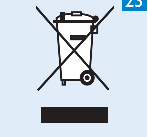
21



22


PHILIPS
beauty
Visasauna aromatheray
9 aroma sachets HP5944

23



100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222.002.2488.2